

# *Bathmaster\* Xtra*

*User's Manual  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'utilisation  
Gebrauchsanweisung  
Manuale per l'utente  
Manual del usuario*



**bathmaster**  
X T R A



# The Bathmaster\* Xtra Reclining Bath Lift

## Do the following

- Assess suitability of the unit to lift the individual. Judging the suitability of any patient lifting device for the individual circumstances is the responsibility of the healthcare professional or caregiver. The circumstances that must be considered include the following: size and weight of patient; his or her upper body strength, balance, coordination, cognition, and hip flexibility; and the possibility of spasm.
- Read these instructions completely before attempting to use the Bathmaster Xtra. Become familiar with the operation of the unit before using it to lower or raise a person.
- Keep these instructions where people using the unit can have access to them.
- Inspect the unit before each use to be sure it is free from damage and excessive wear. Annual inspections by trained technicians are recommended.
- Ensure that the feet of the unit and bath surface are completely clean, dry and free from oil, foam and soap residue.
- Ensure that all four rubber feet are securely in place before placing the unit in the bath.
- Ensure that the drive mechanism is securely attached to the base before operating the unit.
- Always use a cover on the unit.
- Adjust the reclining mechanism through the seat opening, and not from behind the seat.
- Have the unit in the lowest position before reclining the back.
- Ensure that the connector is completely dry before plugging it into the recharger or the unit. (Operation and safety of the unit are not affected if the hand controller cable or connector falls into the water.)
- During operation, be sure that the seat, back, and side flaps can move freely, without obstruction. Be sure the user's feet are in front of the seat and the hands are away from the side flaps and the seat whilst lowering and raising the unit. Also be sure the cables will not be tangled or pulled by movement of the unit.
- In case of an emergency, stop operation of the unit immediately by pulling apart the hand controller connector.
- If storing the unit for more than one week, fully charge the battery pack prior to storage and again before the next use. Ensure that the unit is completely dry before storing it.
- Lift the unit from the base, without holding onto the drive mechanism.
- Use only with accessories, hand controller, and rechargers that are recommended by Homecraft AbilityOne.

## Do not do the following

- Do not exceed the lifting capacity of the unit—142 kg (22 stone, 312 lb.).
- Do not use the unit as a support whilst standing.
- Do not use the unit on an incline of greater than 5°.
- Do not use the unit if metal parts of the connectors or cables are exposed.
- If the unit is disassembled, do not operate the hand controller until the backrest and drive mechanism are attached to the base.
- Do not use the unit after the low-battery light on the hand controller has illuminated. Recharge it before use.
- Do not recharge the battery in the bathroom or near any source of water.
- When sitting on the seat of the Bathmaster Xtra do not push against the bath, such that the front of the bath lift is raised off the floor of the bath, as this will make the bath lift unstable.

## General use

The Bathmaster Xtra is a patient bathing device intended to help people get into and out of a bath. This fully powered, self-contained bath seat requires no plumbing or electrical installation.

The unit, which stands on two sucker feet and two dimpled feet, is easily positioned in most standard baths. It folds compactly, providing convenient carrying and storage. The backrest may be removed for easier fitting into and removal from the bath.

Replacement components and accessories are available.

## Standard components

The Bathmaster Xtra includes the following components:

- Stainless steel and polypropylene unit
- Removable seat cover
- Hand controller containing battery pack with LED low-battery warning light

- Battery recharger
- Side flap protectors
- User instructions

## Charging the battery

The hand controller must be charged prior to first use and whenever it is low on power. Charging the battery should be done away from the bathroom and other sources of water.

The light on the battery pack illuminates when the charge is low. When the light goes on, enough power remains for one complete lift. However, the unit will not lower into the bath.

To charge the battery, disconnect the cable of the hand controller from the unit. Ensure that the connector is dry, connect the cable of the battery pack to the cable of the recharger, and plug the recharger into an electrical outlet. The light on the recharger illuminates when the hand controller and recharger are connected correctly, and it remains illuminated even when the battery is fully charged (on European rechargers, the light pulses when charging is complete).

A complete charge takes approximately 15 hours; the battery can be left continuously connected to the recharger. It is recommended that the hand controller be placed on charge following each use and left on continuous charge so it is ready when needed.

## Improving battery performance

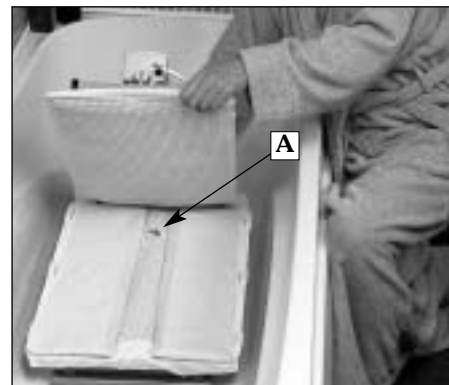
If the capacity of the hand controller has noticeably reduced (i.e., the unit provides fewer lifts than expected per full charge), it may need reconditioning. To recover the full capacity of the battery, use the following procedure:

1. Remove the Bathmaster Xtra from the bath.
2. Operate a cycle once or twice with a person on the seat.
3. Operate the unit repeatedly up and down, without a person on the seat until the motor stops of its own accord (other than at the top or bottom limits of travel).
4. Recharge the hand controller for 15 hours.
5. Repeat steps 2 through 4 four more times.

## Preparing the unit for use

1. Check the hand controller to ensure that there is sufficient power to complete a full cycle. The LED low-battery warning light on the hand controller illuminates to indicate that enough power remains for one complete lift only. If necessary, recharge the battery prior to use.
2. Remove the backrest from the base by tilting the backrest forward until the hinge is aligned with the slot in the base hinge and then lifting it off the unit. Apply the seat cover as follows:
  - a. Hook the front of the seat cover over the front of the seat of the unit.
  - b. Raise the side flaps and slip the cover over them, one at a time.
  - c. Pull the tabs on the back of the seat cover over the backrest hinges.
  - d. Slip the top of the backrest cover over the top of the backrest and loop the elasticated bottom around the lower end of the backrest.

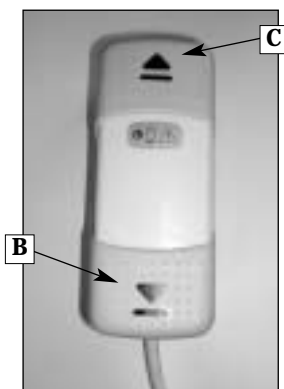
Notice the opening in the seat cover that gives access to the metal release (labelled **A** in the photo), allowing the back to recline or fold onto the unit.



3. The side flap protectors enable the side flaps to move smoothly up and down without catching beneath the handles on the bath. If they are needed, clip the protectors into place on the handles with the short

edge toward the outside of the bath. When fitted correctly, they should rest at the bottom of the edge of the bath. If necessary, they may be trimmed to length.

- Place the base of the unit into the bath as far away from the taps as possible. If the taps are at one end of the bath, place the unit so it faces them. Allow room at the back of the bath for the back of the unit to recline.
- Push both sucker feet securely onto the bottom of the bath.
- To fit the backrest onto the seat unit, angle the backrest forward until the hinges are aligned with the slots in the seat brackets. Simply lower the hinges into the brackets, ensuring that they locate fully, and push the backrest backwards until it clicks into the upright position.
- The seat has four positions between upright and full recline. To recline the back, ensure that the seat is at the lowest level. Press firmly down against the metal release through the seat whilst holding the backrest and clicking it into the desired position. To ensure that it is locked in place, hold the top of the backrest and apply pressure backwards and forwards.
- Attach the hand controller by pushing together the connectors on the drive mechanism cable and the hand controller. Making sure the cables are away from the unit, check that the unit is able to move up and down without obstructions by using the hand controller to raise and lower the seat.
- To lower the unit into the bath, depress the down pad (labelled **B**). Press the up pad (labelled **C**) to raise the unit. To stop the unit at any time, simply remove pressure from either pad. The pads have a large surface area to enable them to be operated using any part of the hand.



### Spare sucker feet

Your Bathmaster Xtra has been supplied and fitted with a pair of flat dimpled feet on the rear and a pair of suction cup feet on the front. The combination of feet has been successfully tested for stability. However, fitting suction cup feet to the rear as well as the front has been found to offer greater security in certain deeply sloping or contoured baths. For this reason, we have included a second pair of suction cup feet for you to fit to the rear of your Bathmaster Xtra if required.

The suction cup feet have a wire clip arrangement that ensures the feet cannot be inadvertently pulled off of the ball joints on the frame. To fix the feet onto the frame, prise the wire clip out of the sucker foot using a small screwdriver or penknife if necessary. Push the foot onto the ball joint and replace the wire clip. Ensure that the clip is replaced via the flat side of the moulding and that the clip is pushed fully home.

### Using the unit whilst bathing

**In case of an emergency, operation of the unit can be stopped immediately by disconnecting the hand controller from the unit.**

- If possible, the user should operate the hand controller so movement can be stopped instantly in case of discomfort. Releasing the switch at any time stops the movement of the unit. The unit stops automatically when it reaches its lowest and highest levels.
- With the seat level with the rim of the bath, check the unit for stability to ensure a secure transfer onto the seat.
- Position the user on the seat and swivel the body to swing the legs into the bath.
- Ensure that the user's feet are in front of the seat, not tucked under it, and the hands, cables, and all other objects are away from the side flaps and the seat.
- After bathing is complete, raise the unit until the seat is level with the rim of the bath so the user can get out of the bath.

### Removing the unit from the bath

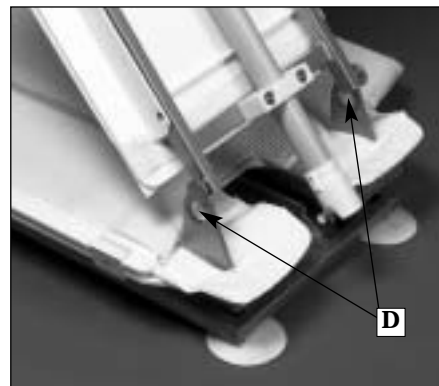
To reduce the weight of the unit, and therefore the possibility of back injury, disassemble the unit prior to removing it from the bath. It is also

possible to remove the unit from the bath folded.

For ease of transportation and for storage, the unit can be folded or disassembled as follows:

#### Removing the unit disassembled

- Allow any water to drain from the bath and fold the side flaps onto the seat.
- With the seat in its lowest position, use the opening in the seat to release the back, tilt the back forward until the hinge is aligned with the slots in the base hinge (labelled **D**), and lift the backrest off the unit.



- Pry up the tabs on the sucker feet whilst tilting the unit sideways and then backwards so the feet do not become re-attached.
- Remove the base from the bath.

#### Removing the unit folded

- Allow any water to drain from the bath and fold the side flaps onto the seat.
- With the seat in its lowest position, use the opening in the seat to release the back and tilt it forward until it lies on the seat.
- Pry up the tabs on the sucker feet whilst tilting the unit sideways and then backwards so the feet do not become re-attached.
- Remove the unit from the bath.

### Care and cleaning

The unit should be cleaned weekly, as follows:

- Clean the backrest and base portions of the unit with warm water and mild detergent or disinfectant, using a brush or cloth. Avoid using strong disinfectants. Rinse unit thoroughly and dry.
- The base portion may be autoclaved or cleaned with a high-pressure hose if required.
- The seat cover is recommended for use by only one person. It can be wiped with a damp cloth or hand washed using warm water and mild detergent. A brush may help with cleaning; however, the abrasion will reduce the life of the seat cover.

### Warranty

Homecraft AbilityOne warrants that the Bathmaster Xtra Reclining Bath Lift is free from defects in material and workmanship. This warranty shall remain in effect for the following terms:

- 2 years from the date of original consumer purchase for the frame and motor
- 1 year from the date of original consumer purchase for the hand controller and recharger

In the unlikely event that the unit needs service, contact Homecraft AbilityOne or the distributor for instructions and repair.

This warranty does not cover the following:

- Replacement parts or labour furnished by anyone other than Homecraft AbilityOne, the distributor, or any approved service agent.
- Any failure of the unit during the warranty period if the failure is not caused by a defect in material or workmanship or if the failure is caused by unreasonable use.

**Homecraft AbilityOne is not liable for incidental or consequential injury or damage to property.**

### Servicing the unit

If the product requires service or repair, contact the retailer from which it was purchased or Homecraft AbilityOne on +44 (0)1623 754047.

## Replacement components and accessories

### Replacement Feet

Sucker feet and dimpled feet with nodules on the underside hold the unit securely in the bath.

Sucker feet (set of 2) **AA139001**  
 Dimpled feet (set of 2) **AA139002**

### Seat Covers

Seat covers, which increase user comfort, are intended for use by only one person. Replacement seat covers are available singly and in packages of 10.

pkg. of 1 **AA1396**  
 pkg. of 10 **AA1397**

### Hand Controller with Battery Pack

This hand controller has a low-battery warning light. When lifting a person of average weight, a fully charged battery provides eight full lifts per charge. For use with the battery recharger below.

**AA1395**

### Battery Recharger

For use with the hand controller above.

North America **AA1337U**  
 Europe **AA1337E**  
 Australia / New Zealand **AA1337A**  
 UK / Ireland **AA1337**

### Swivelling Transfer Seat

Circular transfer seat glides laterally to facilitate smooth transfers onto and off of the unit. It also rotates to help swing the user's legs into the bath.

**AA1392**

### Side Flap Protectors

Allow smooth gliding of side flaps over handrails in a bath.

**AA1349**

## Technical specifications

- Degree of protection against ingress of water:
  - Actuator motor housing . . . . .IP66
  - Hand Controller . . . . .IP67
- Motor power rating: . . . . .12V  
 Max 8 amps
- Transport and storage conditions:
  - Temperature . . . . .-5 deg C to +40 deg C (-20 deg F to +104 F)
  - Relative humidity . . . . .30% to 70%
  - Atmospheric pressure . . . . .700Pa to 1100hPa
- Conditions for use:
  - Temperature . . . . .-5 deg C to +50 deg C (-20 deg F to +125 F)
  - Relative humidity . . . . .30% to 100%
  - Atmospheric pressure . . . . .700Pa to 1100hPa
- Type of protection against shock: . . . . .Internally powered equipment
- Degree of protection against electric shock: . . . . .Type B
- The mode of operation is 10% (1 minute on, 9 minutes off)
- The bath seat is made from stainless steel and plastic, please separate and dispose of correctly.
- Total product weight . . . . .12.4kg
  - Disassembled:
  - Base frame assembly . . . . .8.3kg
  - Backrest frame assembly . . . . .4.1kg

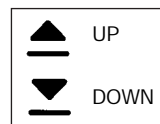
### Key guide

See page 20.

### Troubleshooting guide

If the Bathmaster Xtra fails to operate, check the following:

Possible cause	Solution
Is the correct button on the hand control being pressed?	Arrows on the buttons point away from or towards the 'water' to indicate the direction of travel as shown at right.
Is the hand control fully connected to the actuator cable?	Push the connectors together until the rubber seal meets the female socket.
Does the hand control have sufficient charge?	See <b>Charging the battery</b> for instructions.



In the unlikely event that problems other than those listed above are encountered, contact the retailer from whom the unit was purchased or Homecraft AbilityOne on +44 (0)1623 754047.

# Bathmaster\* Xtra Badlift met verstelbare rugleuning

## Doe het volgende

- Evalueer of de lift geschikt is om de persoon op te heffen. Het is de verantwoordelijkheid van elke verzorger of van diegene die de gezondheid van de patient verzorgt, dat een juiste evaluatie gemaakt wordt of het toestel waarmee de patient opgeheft moet worden aan de individuele omstandigheden aangepast is. De omstandigheden die in acht moeten genomen worden houden het volgend in: grootte en gewicht van de patient; haar of zijn krachten in het bovenlichaam; balans, coördinatie, waarnemingsvermogen en flexibiliteit van de heupen; de mogelijkheid van krampen.
- Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door voor U de Bathmaster Xtra probeert te gebruiken. Maak U vertrouwd met het gebruik van het toestel vooraleer U het gebruikt om een persoon te heffen of te laten zakken.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een plaats waar de personen die het toestel gebruiken het kunnen vinden.
- Kijk het toestel na elke keer vóór U het gebruikt en wees er zeker van dat het niet beschadigd is of te veel gebruikt werd. Een jaarlijkse controle door opgeleide technici wordt ten zeerste aanbevolen.
- Kijk na of de voeten van het toestel en ook de oppervlakte van het bad volledig schoon zijn, droog en zonder enige olie, schuim en residu van zeep.
- Kijk goed na of de vier rubberen voetjes goed en veilig staan vooraleer U het toestel in het bad plaatst.
- Kijk goed na of het bewegingsmechanisme veilig vastgemaakt is aan de basis vooraleer u begint met het toestel te werken.
- Gebruik steeds een overtrek op het toestel.
- Regel het mechanisme voor het verstellen door de opening in de zetel en niet door de achterzijde van de zetel.
- Stel het toestel in de laagste stand vooraleer U de rugleuning verstelt.
- Zorg ervoor dat het aansluitstuk volledig droog is vooraleer U het in de oplader of in het toestel steekt. (De werking en de veiligheid van het toestel zijn niet in gevaar als de manuele controlekabel of het aansluitstuk in het water valt).
- Zorg ervoor dat gedurende het gebruik de zetel, de rugsteun en de zijpanelen vrij kunnen bewegen, zonder geklemd te zitten. De voeten van de persoon, die het toestel gebruikt, moeten zich voor de zetel bevinden en de handen moeten weg zijn van de zijpanelen terwijl het toestel zich omhoog of omlaag beweegt. De kabels mogen niet door elkaar komen en er mag niet aan getrokken worden door bewegingen van het toestel.
- In geval van nood, hou onmiddellijk op het toestel te gebruiken door aan het manuele aansluitstuk te trekken.
- Indien het toestel meer dan een week niet gebruikt wordt, moet de batterij volledig opgeladen worden vooraleer U het toestel wegzet en weer volledig opgeladen worden vooraleer U het opnieuw gebruikt. Het toestel moet volledig droog zijn vooraleer U het wegpakt.
- Hef het toestel van de basis op, zonder het bewegingsmechanisme vast te houden.
- Gebruik het toestel uitsluitend met accessoires, een manueel controledeleel en opladers die door Homecraft AbilityOne aanbevolen worden.

## Doe het volgende niet

- Overschrijdt het maximum gewicht niet dat het toestel kan heffen - 142 Kg
- Gebruik het toestel niet als ondersteuning terwijl het staat.
- Gebruik het toestel niet op een helling groter dan 5°.
- Gebruik het toestel niet als de metalen onderdelen van de aansluitstukken of de kabels blootgesteld zijn.
- Als het toestel uit elkaar genomen is, gebruik het manuele controledeleel niet tot de rugleuning en bewegingsmechanisme aan de basis vastgemaakt zijn.
- Gebruik het toestel niet nadat het lichtje van de lage-batterijcapaciteit aangegaan is. Laadt opnieuw op voor U het toestel verder gebruikt.
- Laadt de batterij niet op in de badkamer of vlakbij water.
- Wanneer u op de zitting van de Bathmaster Xtra zit, duw dan niet tegen het bad, zodat de voorkant van de badlift van de badvloer getild wordt waardoor de badlift hierdoor uit balans raakt.

## Algemeen gebruik

De Bathmaster Xtra is een toestel om patienten te helpen bij het baden en om ze te helpen in en uit het bad te komen. Deze aangedreven badzetel, die volledig op zichzelf staat, vergt geen loodgieterwerk of elektrische installatie.

Het toestel, dat staat op twee voeten met zuignappen en twee voeten in kuiltjes, kan gemakkelijk in de meeste baden van standaardgrootte

geplaatst worden. Het kan op compacte wijze opgevouwen worden zodat het op een eenvoudige wijze gedragen en weggeborgen kan worden. De rugleuning kan gemakkelijk verwijderd worden zodat men het gemakkelijk in het bad kan zetten en eruit nemen.

Vervangdelen en accessoires zijn beschikbaar.

## Basisonderdelen

De Bathmaster Xtra bestaat uit de volgende onderdelen:

- Vlek vrij staal en polypropyleen toestel
- Zitvertrek kan verwijderd worden
- Handbediening, bestaande uit een batterij met LED waarschuwingslicht voor lage batterijcapaciteit
- Oplader voor de batterijen
- Beschermers voor de zijpanelen
- Gebruiksaanwijzing

## De batterijen opladen

De handbediening moet opgeladen worden voor het voor het eerst gebruikt wordt en wanneer de batterijlading laag is. De batterij mag niet in de badkamer of vlakbij enige andere bronnen van water opgeladen worden.

Het lichtje op handbediening zal aangaan als de batterijlading laag is. Als het lichtje aangaat zal er nog genoeg energie zijn voor eenmaal opheffen. Maar het toestel zal de persoon niet laten zakken in het bad.

Om de batterij op te laden, verbreek de verbinding tussen de kabel van de handbediening en het toestel. Wees zeker dat het verbindingstuk droog is, dan de kabel van de handbediening met de kabel van de oplader verbinden en de stekker van de oplader in de stroomaansluiting steken. Het licht van oplader zal aangaan als het controledeleel en de oplader correct verbonden zijn. Het licht blijft aan zelfs als de batterijen volledig opgeladen zijn (Bij de Europese toestellen flinkt het licht als het opladen klaar is).

Een volledige oplaadcyclus duurt ongeveer 15 uren. De batterij kan continue verbonden blijven met de oplader. Het is aangeraden de handbediening na ieder gebruik op te laden en continue verbonden te laten met de oplader, opdat hij gereed is wanneer nodig.

## Verbeteren van de capaciteit van de batterijen

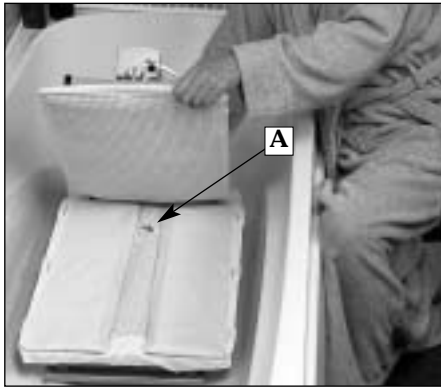
Als de capaciteit van de handbediening duidelijk verminderd is (bijvoorbeeld als het toestel een minder aantal keren kan opheffen per volledige oplading), dan is het mogelijk dat het weer in goede conditie moet gebracht worden. Opdat een volledige capaciteit van de batterijen weer bereikt zou worden, gelieve de volgende procedure te volgen:

1. Verwijder de Bathmaster Xtra van het bad.
2. Doe een volledige cyclus een of twee keer met een persoon in de zetel.
3. Laat de toestel herhaaldelijk op en neer gaan, zonder een persoon in de zetel, tot de motor vanuit zichzelf stopt (zonder tot de maximum hoogte en minimum laagte te gaan).
4. Herlaadt het manuele controledeleel voor 15 uren.
5. Herhaal de stappen 2 tot 4 nog vier keer.

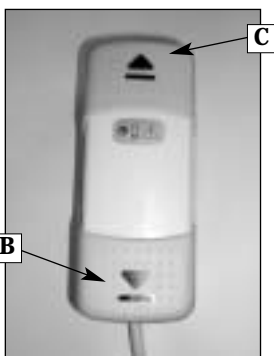
## Het toestel voor gebruik voorbereiden

1. Kijk de handbediening na om zeker te zijn dat het voldoende opgeladen is om een volledige cyclus te doen. Het waarschuwingslicht voor lage capaciteit van de LED batterij gaat aan om aan te duiden dat er nog genoeg lading is om slechts één volledige heffing te doen. Indien nodig, de batterij opladen voor gebruik.
2. Verwijder de rugleuning van de basis door de rugleuning naar voor te kantelen tot de spil gelijk ligt met de opening in de spil aan de basis. Haal het dan uit het toestel. Zet het overtrek over het zitje er als volgt op:
  - a. Haak het voorste deel van het overtrek over het voorste deel van het zitje.
  - b. Hef de zijpanelen op, dan het overtrek erover trekken: één per één.
  - c. Trek de bandjes aan de achterkant van het zitvertrek over de spullen van de rugleuning
  - d. Trek het bovenste deel van het overtrek voor de rugleuning over het bovenste gedeelte van de rugleuning. Trek de elastiek in het onderste deel rond het onderste deel van de rugleuning.

Zie de opening in het zetelovertrek, die toegang verleent tot de metalen ontspanningsschakelaar (gekenmerkt met A op de foto), die gebruikt wordt om de rugleuning te verlagen of in het toestel te vouwen.



3. De beschermers voor de zijpanelen laten toe dat deze gemakkelijk op en neer kunnen bewegen zonder onderaan de handvaten in het bad aan te raken. Indien nodig, haak de beschermers vast in de hendels, met het korte deel naar de buitenkant van het bad gericht. Als ze juist zijn bevestigd, zouden ze op de bodem aan de binnenkant van het bad moeten liggen. Indien nodig, kunnen ze op maat gesneden worden.
4. Als U de basis van het toestel in het bad zet, doe dit zo ver mogelijk weg van de kranen. Als de kranen zich aan het voeteinde van het bad bevinden, zet het toestel zo in het bad dat het toestel "kijkt" naar de kranen. Laat voldoende plaats aan hoofdeinde van het bad zodat de rugleuning van het toestel naar beneden kan hellen.
5. Duw beide zuignappen van de voetjes stevig vast op de bodem van het bad.
6. Om de rugleuning vast te maken aan het zitgedeelte van het toestel, gelieve de rugleuning naar voor te brengen tot de spullen gelijk liggen met de kleine openingen op de zetel. Zet deze spullen in de openingen, zorg ervoor dat dat ze er goed inzitten en duw de rugleuning naar achter tot U een klik hoort zodat het vastzit in de positie om rechtop te zitten.
7. De zetel kan in vier posities gezet worden: tussen rechtop zitten en volledig naar beneden geheld. Om de rugleuning naar beneden te laten hellen, zorg ervoor dat de zetel op de laagste stand staat. Druk stevig tegen de metalen onspanning doorheen de zetel terwijl U de rugleuning in de gewenste stand zet. U zal dan een klik horen. Om zeker te zijn dat het op zijn plaats goed vastzit houdt U de bovenkant van de rugleuning vast en drukt U het naar voor en naar achter.
8. Bevestig vervolgens de handbediening door de aansluitstukken op de kabel van het bewegingsmechanisme en de handbediening samen te drukken. Zorg ervoor dat de kabels van het toestel verwijderd zijn, controleer of het toestel op en neer kan bewegen zonder gehinderd te worden. Dit kan U doen door de handbediening te testen en de zetel naar boven en beneden te bewegen.
9. Om het toestel in het bad te laten zakken, druk op het "dalen" kussentje (aangeduid met **B**). Druk op het op "stijgen" kussentje (aangeduid met **C**) om het toestel naar boven te laten komen. Om de beweging op enig moment te stoppen, verwijder de druk van enig welk kussentje. De kussentjes zijn vrij groot, zodanig dat enig deel van de hand kan gebruikt worden om het toestel te laten bewegen.



### Extra zuignappen

Uw Bathmaster Xtra is aan de achterkant voorzien van een paar platte pootjes met kuiltjes en aan de voorkant van een paar zuignappen. Deze combinatie van poten is zorgvuldig op stabiliteit uitgetest. Het aanbrengen van zuignappen aan zowel voor- als achterkant blijkt meer houvast te geven in bepaalde aflopende en rondgevormde baden. Hierom hebben we een tweede paar zuignappen bijgeleverd om indien nodig aan de achterkant van uw Bathmaster Xtra aan te brengen.

De zuignappen hebben een borgsluiting die ervoor zorgt dat de poten niet per ongeluk van de kogelgewrichten op de constructie kunnen losraken. Om de poten aan het frame vast te zetten, moet u de draadklem uit de zuignap drukken, eventueel met gebruikmaking van een kleine schroevendraaier of zakmes. Druk de poot in het kogelgewricht en vervang de draadklem. Zorg ervoor dat de klem via de platte kant van het frame vervangen wordt en dat de klem helemaal vast zit.

### Gebruik van het toestel tijdens het baden

In geval van nood kan de werking van het toestel onmiddellijk gestopt worden door de handbediening van het toestel te verwijderen.

10. Indien mogelijk zou diegene die het toestel gebruikt ook met de handbediening moeten werken, zodat het toestel onmiddellijk kan gestopt worden in geval van ongemak. Door de schakelaar om het even welk moment los te laten, stopt U de beweging van het toestel. Het toestel stopt automatisch bij het bereiken van het laagste en hoogste niveau.
11. Als het niveau van de zetel op gelijk niveau is met de rand van het bad, kijk de stabiliteit van het toestel na om zeker te zijn dat de persoon veilig op de zetel kan gezet worden.
12. Zet de gebruiker van het toestel op de zetel en draai het lichaam zodat de benen in het bad komen.
13. Zorg ervoor dat de voeten van gebruiker van het toestel zich voor de zetel bevinden en niet onder de zetel. De handen, kabels en alle andere zaken moeten weg zijn van de zijpanelen en van de zetel.
14. Na het baden, laat de zetel van het toestel naar boven komen tot het zich op gelijk niveau met de rand van het bad bevindt. Zo kan de gebruiker uit het bad komen.

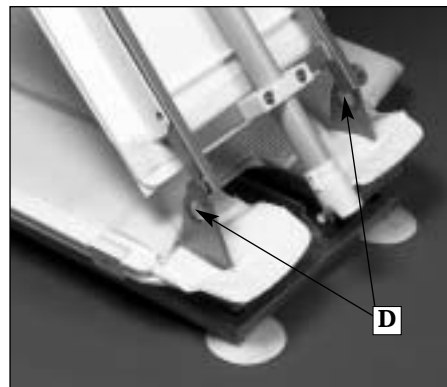
### Het toestel uit het bad halen

Om het gewicht van het toestel te reduceren, en zo enige schade aan de rug te vermijden, gelieve het toestel uit elkaar te halen vooraleer U het uit het bad haalt. Het is ook mogelijk om het toestel opgevouwen uit het bad te halen.

Om het toestel gemakkelijk te transporten en om het op te bergen kan het zoals volgt opgevouwen of uit elkaar genomen worden:

#### Het toestel verwijderen als het uit elkaar genomen is

1. Laat het badwater weglopen en vouw de zijpanelen op naar de zetel.
2. Zet de zetel in de laagste positie, maak de rugleuning los doorheen de opening in de zetel, laat de rugleuning naar voren kantelen tot de spil gelijk ligt met de opening in de spil aan de basis (aangeduid met **D**) en til de rugleuning op van de zetel.



3. Maak de zuignappen los van de voetjes die vastgezogen zitten door het toestel zijwaarts te tillen en dan naar achter, zodat de voetjes zich niet terug vastzuigen.
4. Haal de basis van het toestel uit het bad uit.

#### Het toestel in zijn geheel verwijderen

1. Laat het badwater weglopen en vouw de zijpanelen op naar de zetel toe.
2. Zet de zetel in de laagste positie, maak de rugleuning los doorheen de opening in de zetel, laat de rugleuning naar voren kantelen tot deze op de zetel ligt.
3. Maak de zuignappen los van de voetjes die vastgezogen zitten door het toestel zijwaarts te tillen en dan naar achter, zodat de voetjes zich niet terug vastzuigen.
4. Haal de basis van het toestel uit het bad uit.

### Zorg en schoonmaak

Het toestel zou elke week schoongemaakt moeten worden zoals volgt:

- Reinig de rugleuning en het basisgedeelte van het toestel met warm water en een mild reinigingsproduct of ontsmettingsmiddel. Gebruik daarvoor een borstel of een doek. Sterke ontsmettingsmiddelen vermijden. Spoel degelijk af en maak droog.
- Het basisgedeelte mag met stoom of met een hoge-drukslang gereinigd worden, indien dit nodig is.
- Het wordt aanbevolen dat het zetelovertrek slechts door een persoon wordt gebruikt. Het kan met een vochtige doek gereinigd worden of met de hand in warm water met een mild reinigingsmiddel gewassen worden. Een borstel kan bij het reinigen helpen, maar door het gebruik van een borstel zal de gebruiksduur van het zetelovertrek korter zijn.

## Garantie

Homecraft AbilityOne garandeert dat de Bathmaster Xtra Badlift met verstelbare rugleuning vrij is van enige defecten in materiaal en afwerking. Deze garantie zal voor de volgende periode gelden:

- 2 jaar vanaf eerste aankoopdatum van de klant voor het geraamte en de motor
- 1 jaar vanaf eerste aankoopdatum van de klant voor de handbediening en de oplader

In de onwaarschijnlijke situatie dat het toestel een service nodig zou hebben, neem contact op met Homecraft AbilityOne of met de verdeler voor aanwijzingen en reparaties.

Deze garantie dekt het volgende niet:

- Vervangingsdelen of werk aan het toestel gedaan door iemand die niet aangesloten is bij Homecraft AbilityOne, zijn verdeler of een door hen aanbevolen persoon voor de service.
- Enige fout in de werking van het toestel gedurende de garantieperiode, als deze fout niet veroorzaakt is door defect materiaal of afwerking of als de fout door onredelijk gebruik veroorzaakt is.

**Homecraft AbilityOne kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor enige toevallige of resulterende verwondingen of beschadiging van eigendom.**

## Service van het toestel

Indien het toestel een service of een herstelling nodig heeft, gelieve met de handelaar waar het toestel gekocht is contact op te nemen of met Homecraft AbilityOne op het nummer + 44 (0)1623 754047.

## Vervangonderdelen en accessoires

### Voetjes van het toestel vervangen

Zachte voeten met zuignappen en voeten in kuiltjes met knobbeltjes aan de onderkant houden het toestel stabiel in het bad.

Voeten met zuignappen (een set van 2 stuk)  
Voeten in kuiltjes (een set van 2 stuk)

**AA139001**  
**AA139002**

## Technische specificaties

- Graad van beveiliging tegen binnenkomen van water:
  - Huisje voor het bewegingsmechanisme van de motor . . . . . IP66
  - Manueel controledeed . . . . . IP67
- Kracht van de motor: . . . . . 12V  
Maximum 8 ampère
- Voorwaarden voor transport en opberging:
  - Temperatuur . . . . . -5°C tot +50°C
  - Relatieve vochtigheid . . . . . 30% to 70%
  - Luchtdruk . . . . . 700Pa to 1100hPa
- Gebruiken in de volgende omstandigheden:
  - Temperatuur . . . . . -5 deg C to +50 deg C (-20 deg F to +125 F)
  - Relatieve vochtigheid . . . . . 30% to 100%
  - Luchtdruk . . . . . 700Pa to 1100hPa
- Type van bescherming tegen schok: . . . . . Uitrusting wordt intern aangedreven
- Graad van bescherming tegen elektrische schokken: . . . . . Type B
- Niet beschermd voor gebruik in een atmosfeer waar ontvlambare gassen zijn
- De werkwijze is 10% (1 minuut aan, 9 minuten uit)
- De badstoel is vervaardigd uit roestvrij staal en plastic: a.u.b. scheiden en apart bij het gesorteerde afval deponeren.
- Totaalgewicht van het product . . . . . 12.4kg
- Gewicht gedemonteerd product:
  - Onderstel . . . . . 8.3kg
  - Ruggesteun . . . . . 4.1kg

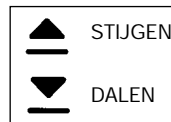
## Inhoudstabel

Zie binnenkant van de pagina 20.

## Help bij storingen

Indien de Bathmaster Xtra niet werkt, ga het volgende na:

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Duwt U op de juiste knop op de handbediening?	Richtingspijltjes op de knoppen wijzen weg van of naar het "water" om de richting aan te geven, zoals rechts aangetoond.
Is de handbediening volledig verbonden met de kabel van het bewegingsmechanisme?	Duw samen tot de rubberen sluitingcontact "vrouwelijke" contactdoos.
Is de handbediening voldoende opgeladen?	Zie <b>De batterijen opladen</b> voor de instructies.



In het onwaarschijnlijke geval dat andere problemen dan deze die hierboven gemeld zijn voorkomen, contacteer uw handelaar waar het toestel gekocht is of neem contact op met Homecraft AbilityOne op het nummer + 44 (0)1623 754047.

# Siège élévateur inclinable pour le bain Bathmaster\* Xtra

## Prescriptions

- Vérifiez que le siège élévateur convient à l'utilisateur. Il incombe au personnel soignant ou à la personne chargée de donner des soins de juger de l'adéquation de tout appareil élévateur, en fonction des caractéristiques de la machine et de l'état de santé du patient, à savoir : Sa taille et son poids ; la force de la partie supérieure de son corps, son équilibre, sa coordination, sa cognition, la souplesse de ses hanches, ainsi que sa tendance aux spasmes.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'essayer d'utiliser le siège élévateur Bathmaster Xtra. Il convient de bien en connaître le fonctionnement avant de l'utiliser pour abaisser ou soulever une personne.
- Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit accessible à l'utilisateur.
- Examinez le siège avant chaque usage pour s'assurer qu'il n'est pas abîmé, ni trop usé. Nous conseillons de le faire examiner tous les ans par des techniciens qualifiés.
- Assurez-vous que les pieds du siège et la surface de la baignoire sont complètement propres, secs et exempts d'huile, de mousse ou de résidu de savon.
- Assurez-vous que les quatre pieds en caoutchouc sont bien en place avant de le placer dans la baignoire.
- Assurez-vous que le mécanisme d'entraînement est bien fixé à la base avant de le mettre en marche.
- Protégez toujours le siège par une housse.
- Ajustez le mécanisme d'inclinaison du dossier par l'ouverture du siège et non pas depuis sa partie arrière.
- Assurez-vous que le siège est en position basse avant d'incliner le dossier.
- Assurez-vous que le connecteur est entièrement sec avant de le brancher sur le chargeur ou sur le siège. (La chute du câble de la commande manuelle ou du connecteur dans l'eau ne nuit pas au fonctionnement et à la sécurité du siège.)
- Durant le fonctionnement, assurez-vous que le siège, le dossier et les rabats latéraux jouent librement. Assurez-vous que les pieds de l'utilisateur se trouvent devant le siège et que ses mains sont à l'écart des rabats latéraux lorsque vous abaissez ou élevez le siège. Veillez également à ce que les câbles ne soient pas emmêlés ou tirés lors des mouvements du siège.
- En cas d'urgence, arrêtez immédiatement le fonctionnement, en tirant le connecteur de la commande manuelle.
- Si vous devez entreposer le siège pendant plus d'une semaine, chargez complètement la batterie d'alimentation avant de le ranger, et rechargez-la à nouveau avant tout nouvel usage. Assurez-vous que le siège est complètement sec avant de le ranger.
- Soulevez le siège par sa partie inférieure, sans le tenir par le mécanisme d'entraînement.
- Utilisez le siège uniquement avec les accessoires, la commande manuelle et les chargeurs qui sont recommandés par Homecraft AbilityOne.

## Proscriptions

- Ne dépassez pas la charge maximale du siège —142 kg.
- N'utilisez pas le siège comme support lorsque vous êtes debout.
- N'utilisez pas le siège sur une inclinaison supérieure à 5°.
- N'utilisez pas le siège si les composants métalliques des connecteurs ou des câbles sont exposés.
- Si le siège est démonté, assurez-vous que le dossier et le mécanisme d'entraînement sont fixés à sa partie inférieure avant d'actionner la commande manuelle.
- N'utilisez pas le siège si le témoin Batterie signifiant qu'elle est déchargée de la commande manuelle s'allume. Rechargez-la avant tout nouvel usage.
- Ne rechargez pas la batterie dans la salle de bain ou près d'une arrivée d'eau.
- Lorsque vous êtes assis sur le siège du Bathmaster Xtra, ne poussez pas contre la baignoire car le devant du siège élévateur de bain risquerait de se détacher du fond de la baignoire ce qui rendrait le siège instable.

## Utilisation générale

Le siège de bain Bathmaster Xtra est un appareil permettant à un patient d'entrer et de sortir d'une baignoire. Ce siège de bain autonome et entièrement motorisé, ne nécessite ni plomberie, ni installation électrique spécifique.

Le siège, qui repose sur deux pieds à ventouse et sur deux pieds bosselés, se positionne aisément dans la plupart des baignoires standard.

Il se replie de façon compacte, et il est donc commode à transporter et à ranger. Le dossier est amovible, ce qui facilite la pose et le démontage du siège dans la baignoire.

Les accessoires et les pièces de rechange sont disponibles.

## Pièces standard

Le Bathmaster Xtra comporte les pièces suivantes :

- Siège en polypropylène et en acier inoxydable
- Housse de siège amovible
- Commande manuelle comprenant une batterie d'alimentation et un témoin DEL de Batterie déchargée
- Chargeur de batterie
- Protections des rabats latéraux
- Manuel d'utilisation

## Chargeur de batterie

La commande manuelle doit être chargée avant la première utilisation du siège et lorsque le niveau de la batterie est faible, la charge de la batterie doit être effectuée à l'écart de la salle de bain et d'une arrivée d'eau.

Le témoin de la batterie s'allume lorsque la charge restante est faible. Lorsqu'il s'allume, il reste suffisamment d'énergie pour une élévation complète. Cependant, le siège ne s'abaissera pas.

Pour charger la batterie, déconnectez le câble de la commande manuelle du siège élévateur. Assurez-vous que le connecteur est sec. Connectez le câble de la batterie au câble du chargeur et branchez le chargeur sur une prise de secteur. Le témoin du chargeur s'allume lorsque la commande manuelle et le chargeur sont branchés correctement ; il reste allumé lorsque la batterie est entièrement chargée (le témoin clignote sur les chargeurs européens, lorsque la charge est complète).

Une charge complète demande environ 15 heures ; la batterie peut rester connectée au chargeur, en continu. Nous conseillons de placer la commande manuelle en charge après chaque utilisation et de la laisser en charge continue de façon à ce qu'elle soit toujours prête.

## Consignes permettant d'améliorer les performances de la batterie

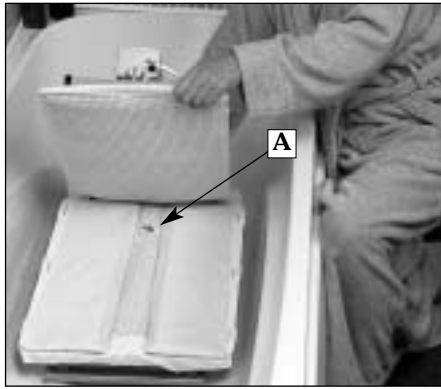
Si vous constatez une baisse sensible de la capacité de la commande manuelle (par ex., l'appareil assure moins d'élévations que le nombre escompté par charge complète), une remise à neuf peut être nécessaire. Pour récupérer la capacité de la batterie, suivez la procédure ci-après :

1. Retirez le Bathmaster Xtra de la baignoire.
2. Faites un cycle de marche une ou deux fois, avec la personne sur le siège.
3. Faites monter et descendre le siège de façon répétée, sans personne sur le siège, jusqu'à ce que le moteur s'arrête tout seul (pas aux seuils de course inférieur ou supérieur).
4. Chargez la commande manuelle pendant 15 heures.
5. Reprenez les étapes 2 à 4, encore quatre fois.

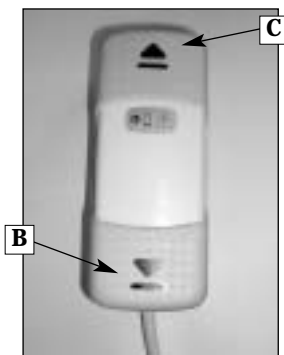
## Préparatifs du siège élévateur

1. Contrôlez la commande manuelle pour vous assurer qu'il y a suffisamment de puissance pour réaliser un cycle complet. Le témoin DEL Batterie déchargée de la commande manuelle s'allume pour indiquer qu'il reste suffisamment de puissance pour une seule élévation. Le cas échéant, rechargez la batterie avant d'utiliser le siège.
2. Retirez le dossier du siège en l'inclinant vers l'avant, jusqu'à ce que la charnière soit alignée sur la fente dans la charnière et dégagez-le du siège en le soulevant. Enfilez la housse du siège de la façon suivante :
  - a. Accrochez le devant de la housse sur le devant du siège.
  - b. Élevez les rabats latéraux et enflez la housse dessus, un rabat à la fois.
  - c. Tirez les pattes sur l'envers de la housse de façon à les accrocher aux charnières du dossier.
  - d. Enfilez le haut de la housse par le haut du dossier et passez le bas élastiqué autour de la partie inférieure.

Remarquez l'ouverture dans la housse qui permet d'accéder au levier métallique de desserrage (désigné par **A** sur la photo), pour pouvoir incliner ou plier le dossier sur le siège.



3. Les protections des rabats latéraux permettent à ces derniers de monter ou descendre sans s'accrocher sous les poignées de la baignoire. Si cela est nécessaire, fixez les protections sur les poignées, en plaçant le bord court du côté extérieur de la baignoire. Si elles sont montées correctement, elles doivent venir reposer au fond de la baignoire, contre le bord. Le cas échéant, vous pouvez ajuster leur longueur.
4. Placez la partie inférieure du siège dans la baignoire aussi loin que possible des robinets. Si les robinets se trouvent à une extrémité de la baignoire, placez le siège en face d'eux. Prévoyez de la place à l'arrière du siège pour pouvoir incliner le dossier.
5. Enfoncez bien les pieds à ventouse au fond de la baignoire.
6. Pour monter le dossier sur le siège, inclinez le vers l'avant jusqu'à ce que les charnières soient alignées sur les fentes des pattes de fixation du siège. Il suffit d'abaisser les charnières dans ces pattes, en vous assurant qu'elles sont bien centrées, et poussez le dossier vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la bonne position.
7. Il existe quatre positions d'inclinaison, de la position droite à la position entièrement inclinée. Pour incliner le dossier, assurez-vous que le siège se trouve dans sa position la plus basse. Appuyez fermement sur le levier métallique situé dans l'ouverture du siège tout en tenant le dossier et en l'enclenchant dans la position d'inclinaison désirée. Pour vous assurer qu'il est bien verrouillé, tenez le haut du dossier et exercez une pression vers l'arrière et vers l'avant.
8. Fixez la commande manuelle en reliant les connecteurs du câble du mécanisme d'entraînement et de la commande manuelle. En veillant à ce que les câbles soient écartés du siège en utilisant la commande manuelle, vérifiez si le siège peut monter et descendre sans frotter ni accrocher.
9. Pour abaisser le siège dans la baignoire, appuyez sur le bouton 'abaisser' (designé par **B**). Pour l'élever, appuyez sur le bouton 'lever' (designé par **C**). Pour l'arrêter à n'importe quel moment, il suffit de relâcher la pression exercée sur un bouton ou sur l'autre. La taille des boutons est suffisamment importante pour pouvoir utiliser les boutons avec n'importe quelle partie de la main.



### Ventouses supplémentaires

Votre Bathmaster Xtra est déjà équipé de deux pieds en relief plats à l'arrière et de deux ventouses à l'avant. Ces deux types de pieds se sont avérés particulièrement satisfaisants au cours de tests de stabilité. Cependant, il a été démontré que la présence de ventouses à l'arrière ainsi qu'à l'avant offre un plus grand degré de sécurité dans certaines baignoires très inclinées ou très galbées. C'est pourquoi, nous avons prévu deux autres ventouses supplémentaires que vous pourrez installer à l'arrière de votre Bathmaster Xtra si nécessaire.

Les ventouses comprennent un système d'anneau à ressort qui empêche que les pieds sortent par accident des joints à rotules du cadre. Pour fixer les pieds sur le cadre, déposez l'anneau à ressort de la ventouse à l'aide d'un petit tournevis ou d'un canif si nécessaire. Poussez le pied sur le joint à rotule et remplacez l'anneau à ressort. Assurez-vous que l'anneau est replacé sur le côté plat du moulage et qu'il est parfaitement remis en position.

### Utilisation du siège élévateur pendant le bain

En cas d'urgence, il est possible d'arrêter immédiatement le fonctionnement du siège en déconnectant la commande manuelle du siège élévateur.

10. Si possible, utilisez la commande manuelle de manière à pouvoir arrêter le mouvement du siège immédiatement, en cas d'inconfort. Le fait de relâcher la pression à tout moment permet d'arrêter le mouvement du siège. Elle s'arrête automatiquement lorsqu'elle atteint sa plus haute ou sa plus basse position.
11. Lorsque le siège se trouve au niveau du rebord de la baignoire, vérifiez que le siège élévateur est stable pour pouvoir faire passer la personne en toute sécurité sur le siège.
12. Installez l'utilisateur sur le siège et pivotez son corps de façon à faire basculer les jambes dans la baignoire.
13. Assurez-vous que les pieds de la personne se trouvent en face du siège et non rentrés dessous, que ses mains, les câbles ou tous autres accessoires soient à l'écart des rabats et du siège.
14. Une fois le bain terminé, faites monter le siège jusqu'à ce qu'il arrive au niveau du rebord de la baignoire, de manière à ce que la personne puisse en sortir.

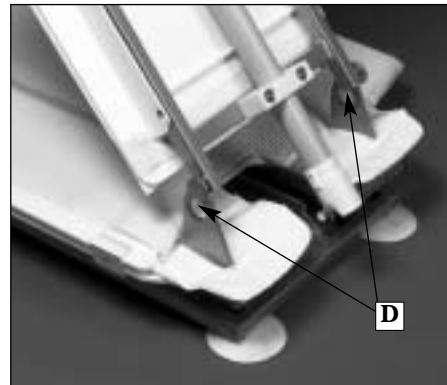
### Retrait du siège de la baignoire

Pour réduire le poids du siège élévateur et éliminer ainsi le risque de mal de dos, démontez le avant de le retirer de la baignoire. Il est également possible de l'enlever, une fois plié.

Pour faciliter son transport et son stockage, le siège peut être plié ou démonté de la façon suivante :

#### Retrait du siège élévateur démonté

1. Videz l'eau de la baignoire et pliez les rabats latéraux sur le siège.
2. Lorsque le siège se trouve dans la position la plus basse, utilisez le levier de desserrage dans l'ouverture du siège pour desserrer le dossier. Inclinez le dossier vers l'avant jusqu'à ce que la charnière soit alignée sur les fentes (designée par **D**), et dégagez le dossier du siège.



3. Soulevez les taquets des pieds à ventouse tout en inclinant le siège latéralement, puis vers l'arrière de sorte que les pieds ne se refixent pas.
4. Retirez la partie inférieure du siège de la baignoire.

#### Retrait du siège plié

1. Videz l'eau de la baignoire et pliez les rabats latéraux sur le siège.
2. Lorsque le siège se trouve en position basse, utilisez l'ouverture dans le siège pour desserrer le dossier. Inclinez le dossier vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose sur le siège.
3. Soulevez les taquets des pieds à ventouse tout en inclinant latéralement, puis vers l'arrière de sorte que les pieds ne se refixent pas.
4. Retirez la partie inférieure de la baignoire.

### Entretien

Le siège doit être nettoyé toutes les semaines, de la manière suivante :

- Nettoyez le dossier et la partie inférieure avec de l'eau chaude et un désinfectant ou un détergent doux, à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Évitez d'utiliser des désinfectants forts. Rincez le bien et laissez sécher.
- Il est possible de stériliser la partie inférieure à l'autoclave ou de la nettoyer à l'aide d'un jet haute pression au besoin.
- Il est conseillé qu'une seule personne utilise la housse du siège. Vous pouvez essuyer la housse à l'aide d'un chiffon humide ou la laver à la main avec de l'eau chaude et un détergent doux. Une brosse peut faciliter le nettoyage. Toutefois, son abrasion réduira la durée de vie de la housse.

## Garantie

Homecraft AbilityOne garantit que le siège inclinable pour le bain Bathmaster Xtra est exempt de vice de matériau ou de main d'œuvre. Cette garantie reste en vigueur dans les conditions suivantes :

- 2 ans à partir de la date d'achat pour le châssis et le moteur ;
- 1 an à partir de la date d'achat pour la commande manuelle et le chargeur.

Dans le cas où vous auriez besoin du service après-vente, adressez-vous à Homecraft AbilityOne ou au revendeur qui vous indiquera la procédure à suivre et en assurera la réparation.

Cette garantie ne couvre pas :

- les pièces de rechange ou la main d'œuvre fournie par un réparateur autre que Homecraft AbilityOne, le revendeur, ou un dépanneur agréé.
- les pannes qui ne sont pas causées par un vice de matériau ou de main d'œuvre ou qui résultent d'un traitement abusif.

Homecraft AbilityOne n'est pas tenu responsable des dommages matériels ou corporels indirects ou des dommages-intérêts accessoires.

## Service après-vente du siège

Pour toute réparation ou maintenance du produit, adressez-vous au revendeur qui vous l'a vendu ou à Homecraft AbilityOne au +44 (0)1623 754047.

## Accessoires et pièces de rechange

### Pieds de remplacement

Pieds lisses à ventouse et pieds bosselés maintiennent le siège en toute sécurité dans la baignoire.

Pieds à ventouse (paire) **AA139001**  
Pieds bosselés (paire) **AA139002**

## Housses de siège

Les housses de siège, qui améliorent le confort de l'utilisateur, sont destinées à l'usage d'une seule personne. Des housses de rechange sont proposées séparément et par lots de 10.

à l'unité **AA1396**  
lot de 10 **AA1397**

## Commande manuelle avec batterie d'alimentation

Cette commande manuelle comporte un témoin Batterie déchargée. Une batterie entièrement chargée assure huit levages complets par charge, si la personne levée est de poids moyen. À utiliser avec le chargeur de batterie ci-dessous.

### AA1395

### Chargeur de batterie

À utiliser avec la commande manuelle ci-dessus.

Amérique du Nord **AA1337U**  
Europe **AA1337E**  
Australie/Nouvelle Zélande **AA1337A**  
Royaume-Uni/Irlande **AA1337**

## Siège pivotant de transfert

Le siège circulaire de transfert glisse latéralement pour faciliter l'installation de la personne sur le siège et son dégagement. Il pivote afin de pouvoir basculer les jambes de la personne dans la baignoire.

### AA1392

## Protections des rabats latéraux

Permet d'éviter que les rabats latéraux ne se coincent sous les mains courantes de la baignoire.

### AA1349

## Caractéristiques techniques

- Degré de protection contre la pénétration d'eau :  
Carter du servomoteur . . . . .IP66  
Commande manuelle . . . . .IP67
- Puissance nominale du moteur : . . . . .12 V  
8 amp max.
- Conditions de transport et de stockage :  
Température . . . . .de -5 degrés C à +40 degrés C (de -20 degrés F à +104 degrés F)  
Humidité relative . . . . .de 30% à 70%  
Pression atmosphérique . . . . .de 700Pa à 1100hPa
- Conditions d'utilisation:  
Température . . . . .de -5 degrés C à +50 degrés C (de -20 degrés F à +125 degrés F)  
Humidité relative . . . . .de 30% à 100%  
Pression atmosphérique . . . . .de 700Pa à 1100hPa
- Type de protection contre le contact électrique : . . . . .Matériel équipé d'un moteur interne
- Degré de protection contre l'électrocution : . . . . .Type B
- Sans protection pour un usage en milieu explosif
- Le mode de fonctionnement est 10% (1 minute en marche, 9 minutes d'arrêt)
- Le siège de baignoire est fabriqué en acier inoxydable et plastique, veuillez, s'il vous plaît, détacher et jeter de manière adéquate.
- Poids total du produit . . . . .12.4kg
- Poids du produit démonté:  
Ensemble de châssis de base . . . . .8.3kg  
Ensemble de châssis du dossier . . . . .4.1kg

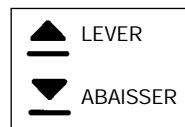
## Guide des légendes

Voir la page 20.

## Guide de dépannage

Si le Bathmaster Xtra tombe en panne, effectuez les contrôles suivants :

Cause possible	Solution
Avez-vous enfoncé le bon bouton de la commande manuelle ?	Les flèches sur les boutons désignent le sens de course, vers l'eau ou hors de l'eau, comme indiqué à droite.
Est-ce que la commande manuelle est bien connectée au câble du servomoteur ?	Reliez les connecteurs de façon à ce que le joint en caoutchouc touche la prise femelle.
Est-ce que la commande manuelle est suffisamment chargée ?	Reportez-vous à la section <b>Charge de la batterie</b> pour connaître les instructions de décharge.



Dans le cas où vous rencontreriez des problèmes autres que ceux indiqués ci-dessus, adressez-vous au revendeur qui vous a vendu le siège ou à Homecraft AbilityOne au +44 (0)1623 754047.

# Der Bathmaster\* Xtra Badelift zum Zurücklehnen

## Tun

- Sie müssen die Eignung des Lifts zum Anheben der jeweiligen Person beurteilen. Das Pflegepersonal oder im Sozialbereich Tätige sind für die Beurteilung der Eignung eines Patientenlifts unter den jeweiligen Bedingungen verantwortlich. Die in Erwägung zu ziehenden Bedingungen sind u. a.: Größe und Gewicht des Patienten, Oberkörperstärke, Gleichgewicht, Koordination, Kognition und Flexibilität der Hüften sowie die Möglichkeit von Spasmen.
- Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Verwendung des Bathmaster Xtra beginnen. Machen Sie sich mit dem Betrieb des Lifts vertraut, bevor Sie ihn zum Senken oder Heben einer Person verwenden.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem Ort auf, zu dem die Benutzer des Lifts einen Zugriff haben.
- Überprüfen Sie den Lift vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass er keine Beschädigung und keinen übermäßigen Verschleiß aufweist. Es wird eine jährliche Prüfung durch einen entsprechend ausgebildeten Techniker empfohlen.
- Stellen Sie sicher, dass die Füße des Lifts und die Oberfläche der Badewanne vollkommen sauber, trocken und frei von Öl-, Schaum- und Seifenresten sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle vier Gummifüße sicher an ihrem Platz angebracht sind, bevor Sie den Lift in die Badewanne stellen.
- Stellen Sie sicher, dass der Antriebsmechanismus sicher am Unterteil befestigt ist, bevor der Lift betrieben wird.
- Verwenden Sie am Lift immer einen Bezug.
- Stellen Sie den Absenkmeechanismus durch die Sitzöffnung und nicht von hinter dem Sitz aus ein.
- Der Lift sollte auf der untersten Stellung sein, wenn die Rückenlehne geneigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Steckverbinder vollkommen trocken ist, bevor er in das Ladegerät oder den Lift eingesteckt wird. (Betrieb und Sicherheit des Lifts werden nicht gefährdet, wenn das Kabel oder der Steckverbinder der Handsteuerung in das Wasser fällt.)
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass sich Sitz, Rückenlehne und Seitenklappen ohne Behinderung frei bewegen können. Stellen Sie sicher, dass die Füße des Badenden vor dem Sitz und die Hände von den Seitenklappen und dem Sitz entfernt sind, während der Lift gesenkt und angehoben wird. Achten Sie auch darauf, dass sich die Kabel bei der Verwendung des Lifts nicht verheddern oder gezogen werden.
- Bei einem Notfall muss der Betrieb des Lifts sofort durch Trennen der Steckverbindung an der Handsteuerung gestoppt werden.
- Bei einer Lagerung des Lifts von mehr als einer Woche muss das Akku-Pack vor der Lagerung und noch einmal vor seiner nächsten Verwendung ganz aufgeladen werden. Stellen Sie sicher, dass der Lift vollkommen trocken ist, bevor er gelagert wird.
- Heben Sie den Lift vom Unterteil weg, ohne dabei den Antriebsmechanismus festzuhalten.
- Der Lift darf nur mit Zubehör, Handsteuerung und Ladegeräten verwendet werden, die von Homecraft AbilityOne empfohlen wurden.

## Lassen

- Die Hubkapazität des Lifts darf nicht überschritten werden: 142 kg.
- Der Lift darf beim Stehen nicht als Stütze verwendet werden.
- Der Lift darf nicht auf einem Gefälle von mehr als 5° verwendet werden.
- Der Lift darf nicht verwendet werden, wenn Metallteile der Steckverbinder oder Kabel freigelegt sind.
- Wenn der Lift demontiert ist, darf die Handsteuerung erst verwendet werden, wenn die Rückenlehne und der Antriebsmechanismus wieder am Unterteil angebracht sind.
- Der Lift darf nicht verwendet werden, wenn die Warnlampe zur Anzeige eines leeren Akkus an der Handsteuerung erleuchtet ist. Laden Sie ihn vor seiner Verwendung auf.
- Der Akku darf nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Wasser aufgeladen werden.
- Wenn Sie auf dem Sitz des Bathmaster Xtra sitzen, dann sollten Sie sich nicht gegen die Badewanne stemmen, so dass sich die Vorderseite des Badelifts vom Boden der Wanne abhebt, weil der Badelift sonst nicht stabil ist.

## Allgemeine Verwendung

Der Bathmaster Xtra ist ein Patienten-Badelift, der Badenden in die Badewanne und aus ihr heraus hilft. Dieser vollständig mit Strom betriebene und in sich abgeschlossene Badewannensitz erfordert weder einen Wasseranschluss noch eine elektrische Installation.

Der Lift steht auf zwei Saugfüßen und zwei Füßen mit Vertiefungen und passt einfach in die meisten standardmäßigen Badewannen. Er lässt sich kompakt zusammenlegen und kann somit praktisch getragen und aufbewahrt werden. Die Rückenlehne kann abgenommen werden, wodurch das Anbringen des Lifts in der Badewanne und Entfernen von der Badewanne erleichtert werden.

Ersatzteile und Zubehör sind auf Wunsch erhältlich.

## Standardkomponenten

Der Bathmaster Xtra enthält folgende Komponenten:

- Lift aus Edelstahl und Polypropylen
- Abnehmbarer Sitzbezug
- Handsteuerung mit Akku-Pack und LED-Warnlampe zur Anzeige eines leeren Akkus
- Akkuladegerät
- Seitenklappenschutz
- Gebrauchsanweisung

## Aufladen des Akkus

Die Handsteuerung muss vor der ersten Verwendung und immer, wenn nicht genügend Energie vorhanden ist, aufgeladen werden. Das Laden des Akkus muss vom Badezimmer und anderen Bereichen mit Wasser entfernt erfolgen.

Die Lampe am Akku-Pack ist erleuchtet, wenn der Akku leer ist. Wenn die Lampe aufleuchtet, ist genügend Energie für einen vollständigen Hebevorgang vorhanden. Der Lift kann dann aber nicht in die Badewanne gesenkt werden.

Entfernen Sie zum Aufladen des Akkus das Handsteuerungskabel vom Lift. Stellen Sie sicher, dass der Steckverbinder trocken ist, bringen Sie das Kabel des Akku-Packs am Kabel des Ladegeräts an und stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose ein. Die Lampe am Ladegerät leuchtet auf, wenn die Handsteuerung und das Ladegerät richtig angeschlossen sind, und sie bleibt erleuchtet, auch wenn der Akku vollständig aufgeladen ist (bei europäischen Ladegeräten blinkt das Licht bei Beendigung des Aufladevorgangs).

Ein vollständiges Aufladen dauert ca. 15 Stunden. Der Akku kann dauernd am Ladegerät angeschlossen bleiben. Es wird empfohlen, dass die Handsteuerung nach jeder Verwendung am Ladegerät angeschlossen und kontinuierlich aufgeladen wird, damit sie jederzeit betriebsbereit ist.

## Verbesserung der Akkuleistung

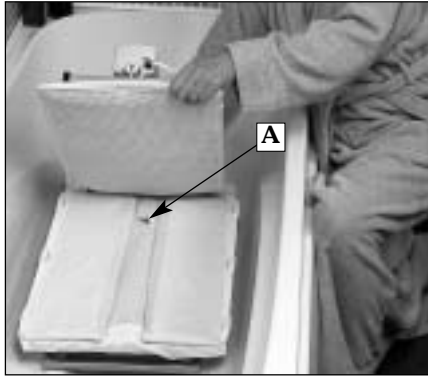
Wenn die Kapazität der Handsteuerung merkbar reduziert ist (d. h. der Lift kann pro volle Aufladung weniger Hebevorgänge als erwartet durchführen) muss sie evtl. überholt werden. Um die volle Kapazität des Akkus wiederzuerlangen, ist folgendes Verfahren durchzuführen:

1. Entfernen Sie den Bathmaster Xtra von der Badewanne.
2. Führen Sie einen ein- oder zweimaligen Zyklus mit einer Person auf dem Sitz durch.
3. Fahren Sie den Lift mit einer Person auf dem Sitz wiederholt auf und ab, bis der Motor von alleine anhält (nicht an der obersten oder untersten Endstellung).
4. Laden Sie die Handsteuerung 15 Stunden lang auf.
5. Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4 noch vier Mal.

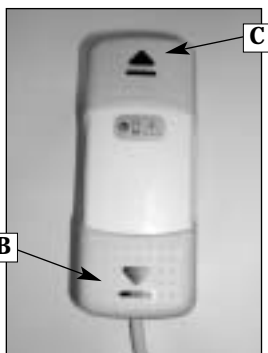
## Vorbereiten des Lifts zum Gebrauch

1. Prüfen Sie die Handsteuerung, um sicherzustellen, dass genügend Energie zur Durchführung eines vollständigen Zyklus vorhanden ist. Die LED-Warnlampe zur Anzeige eines leeren Akkus an der Handsteuerung wird erleuchtet, was bedeutet, dass nur genügend Energie für einen vollständigen Hebevorgang vorhanden ist. Soweit erforderlich, muss der Akku vor seiner Verwendung aufgeladen werden.
2. Entfernen Sie die Rückenlehne vom Unterteil, indem Sie sie nach vorne neigen, bis das Scharnier mit dem Schlitz im Scharnier des Unterteils ausgerichtet ist, dann heben Sie die Lehne vom Lift ab. Bringen Sie den Sitzbezug wie folgt an:
  - a. Hängen Sie das Vorderteil des Sitzbezugs über das Vorderteil des Liftsitzes.
  - b. Heben Sie die Seitenklappen an und bringen Sie den Bezug nacheinander an ihnen an.
  - c. Ziehen Sie die Laschen hinten am Sitzbezug über die Scharniere der Rückenlehne.
  - d. Schieben Sie das Oberteil des Rückenlehnenbezugs über das obere Ende der Rückenlehne und schlingen Sie das elastische Unterteil um ihr unteres Ende.

Nehmen Sie die Öffnung im Sitzbezug zur Kenntnis, die einen Zugriff zur Metallösevorrichtung bietet (im Foto mit **A** gekennzeichnet), die ein Absenken der Rückenlehne oder Zusammenlegen auf den Lift ermöglicht.



3. Der Seitenklappenschutz ermöglicht eine reibungslose Bewegung der Seitenklappen nach oben und unten, ohne dass sie sich an den Handgriffen der Badewanne verhängen. Wenn der Schutz benötigt wird, klemmen Sie ihn an den Griffen an seinen Platz, wobei der kurze Rand in Richtung Außenseite der Badewanne zeigt. Bei richtigem Anbringen müsste dieser Schutz unten auf dem Rand der Badewanne aufliegen. Falls erforderlich, kann der Schutz auf die richtige Länge zugeschnitten werden.
4. Stellen Sie das Unterteil des Lifts in die Badewanne und zwar so weit wie möglich von den Wasserhähnen entfernt. Wenn sich die Wasserhähne an einem Ende der Badewanne befinden, stellen Sie den Lift so, dass er in ihre Richtung zeigt. Lassen Sie hinter dem Lift genügend Raum in der Badewanne, damit seine Rückenlehne geneigt werden kann.
5. Schieben Sie beide Saugfüße fest auf das Unterteil der Badewanne auf.
6. Zum Anbringen der Rückenlehne am Sitz senken Sie die Rückenlehne nach vorne, bis die Scharniere mit den Schlitz in der Sitzhalterung ausgerichtet sind. Dann senken Sie die Scharniere einfach in die Halterung und achten darauf, dass sie vollständig einrasten. Anschließend schieben Sie die Rückenlehne nach hinten, bis sie in der aufrechten Stellung einschnappt.
7. Der Sitz hat vier Stellungen zwischen aufrecht und vollständiger Neigung. Beim Neigen der Rückenlehne stellen Sie sicher, dass sich der Sitz auf der untersten Stellung befindet. Drücken Sie fest nach unten auf die Metallösevorrichtung durch den Sitz, während Sie die Rückenlehne festhalten und in der gewünschten Stellung einrasten. Um sicherzustellen, dass sie fest am Platz gesperrt ist, halten Sie das Oberteil der Rückenlehne fest und tragen einen Druck nach hinten und vorne auf.
8. Bringen Sie die Handsteuerung an, indem Sie die Steckverbinder am Kabel des Antriebsmechanismus und an der Handsteuerung miteinander verbinden. Achten Sie darauf, dass die Kabel vom Lift entfernt sind, und prüfen Sie, ob der Lift ohne Behinderung nach oben und unten fahren kann, indem Sie die Handsteuerung zum Heben und Senken des Sitzes verwenden.
9. Zum Senken des Lifts in die Badewanne drücken Sie die Taste ‚Ab‘ (mit **B** gekennzeichnet) und zum Heben des Lifts drücken Sie die Taste ‚Auf‘ (mit **C** gekennzeichnet). Wenn Sie den Lift zu irgendeinem Zeitpunkt stoppen möchten, entfernen Sie einfach den Druck von beiden Tasten. Die Tasten haben einen großen Oberflächenbereich, was einen Betrieb mit einem beliebigen Teil der Hand ermöglicht.



### Ersatzsaugfüße

Ihr Bathmaster Xtra kommt mit einem Paar flacher Füße mit Vertiefungen hinten und einem Paar Saugfüße vorne. Diese Kombination an Stützfüßen wurde erfolgreich auf Stabilität getestet. Es wurde jedoch festgestellt, dass die Montage von Füßen mit Gummisaugern sowohl hinten als vorne bei gewissen stark schrägen oder formbetonten Badewannen größere

Sicherheit bietet. Aus diesem Grund liegt ein zweites Paar Saugfüße bei, die Sie bei Bedarf hinten an Ihrem Bathmaster Xtra anbringen können.

Die Saugnapffüße weisen einen Drahtclip auf, wodurch sichergestellt wird, dass die Füße nicht versehentlich von den Kugelgelenken am Gestell gezogen werden können. Zur Montage der Füße ans Gestell, den Drahtclip gegebenenfalls mit einem kleinen Schraubenzieher oder Taschenmesse herausnehmen. Den Fuß auf das Kugelgelenk schieben und dann den Drahtclip wieder einsetzen. Sicherstellen, dass der Clip über die flache Seite des Formteils wieder eingesetzt wird und völlig einrastet.

### Verwendung des Lifts beim Baden

Bei einem Notfall kann der Betrieb des Lifts sofort eingestellt werden, indem die Handsteuerung vom Lift getrennt wird.

10. Wenn möglich, sollte der Badende die Handsteuerung selbst betätigen, damit die Bewegung bei evtl. auftretenden Beschwerden sofort eingestellt werden kann. Durch Loslassen des Schalters wird die Bewegung des Lifts jederzeit gestoppt. Der Lift hält automatisch an, wenn er die unterste bzw. oberste Stellung erreicht.
11. Wenn der Sitz mit dem Rand der Badewanne auf gleicher Höhe ist, prüfen Sie die Stabilität des Lifts, um sicherzustellen, dass ein Übersetzen auf den Sitz auf sichere Weise erfolgen kann.
12. Setzen Sie den Badenden auf den Sitz und drehen Sie seinen Körper, damit die Beine in die Badewanne geschwenkt werden können.
13. Achten Sie darauf, dass die Füße des Badenden vor dem Sitz sind und nicht unter ihm stecken, und dass Hände, Kabel und alle anderen Gegenstände von den Seitenklappen und dem Sitz entfernt sind.
14. Nach dem Bad heben Sie den Lift an, bis der Sitz mit dem Rand der Badewanne wieder auf gleicher Höhe ist, damit der Badende aus der Badewanne steigen kann.

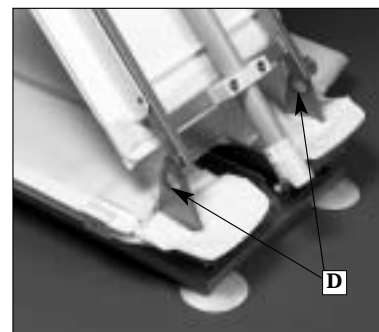
### Entfernen des Lifts von der Badewanne

Zum Reduzieren des Liftgewichts und somit der Möglichkeit von Rückenverletzungen, demontieren Sie den Lift, bevor Sie ihn aus der Badewanne heben. Es ist auch möglich, den Lift vor dem Herausheben zusammenzulegen.

Zur einfachen Beförderung und Lagerung kann der Lift zusammengelegt oder wie folgt demontiert werden:

#### Entfernen des demontierten Lifts

1. Lassen Sie das gesamte Wasser von der Badewanne ab und legen Sie die Seitenklappen auf den Sitz.
2. Während der Sitz auf der untersten Stellung ist, verwenden Sie die Öffnung im Sitz zum Lösen der Rückenlehne. Neigen Sie die Lehne nach vorne, bis das Scharnier mit den Schlitz im Scharnier des Unterteils (mit **D** gekennzeichnet) ausgerichtet ist, und heben Sie die Rückenlehne vom Lift weg.



3. Ziehen Sie die Laschen an den Saugfüßen hoch, während Sie den Lift seitlich und dann nach hinten neigen, damit die Füße nicht wieder befestigt werden.
4. Entfernen Sie das Unterteil von der Badewanne.

#### Entfernen des zusammengelegten Lifts

1. Lassen Sie das gesamte Wasser von der Badewanne ab und legen Sie die Seitenklappen auf den Sitz.
2. Während der Sitz auf der untersten Stellung ist, verwenden Sie die Öffnung im Sitz zum Lösen der Rückenlehne. Neigen Sie die Lehne nach vorne, bis sie auf dem Sitz aufliegt.
3. Ziehen Sie die Laschen an den Saugfüßen hoch, während Sie den Lift seitlich und dann nach hinten neigen, damit die Füße nicht wieder befestigt werden.
4. Entfernen Sie den Lift von der Badewanne.

### Pflege und Reinigung

Der Lift muss wie folgt wöchentlich gereinigt werden:

- Reinigen Sie die Rückenlehne und die unteren Teile des Lifts mit warmem Wasser, einem milden Detergens oder Desinfektionsmittel und einer Bürste oder einem Tuch. Vermeiden Sie starke Desinfektionsmittel. Anschließend den Lift gründlich abspülen und trocknen.

- Soweit erforderlich kann das Unterteil autoklaviert oder mit einem Hochdruckschlauch gereinigt werden.
- Es wird empfohlen, dass der Sitzbezug jeweils nur von einer Person verwendet wird. Er kann mit einem feuchten Tuch abgewischt oder mit der Hand mit warmem Wasser und einem milden Detergens gewaschen werden. Eine Bürste könnte bei der Reinigung nützlich sein, obwohl der Abrieb die Nutzlebensdauer des Sitzbezugs reduziert.

## Garantie

Homecraft AbilityOne gibt die Garantie, dass der Badelift Bathmaster Xtra mit absenkbarer Rückenlehne frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie gilt für den folgenden Zeitraum:

- 2 Jahre für den Erstkäufer ab Einkaufsdatum für Rahmen und Motor
- 1 Jahr für den Erstkäufer ab Einkaufsdatum für die Handsteuerung und das Ladegerät.

Im unwahrscheinlichen Fall, dass der Lift eine Wartung erfordert, wenden Sie sich bezüglich Anweisungen und Reparatur bitte an Homecraft AbilityOne oder seinen Vertragshändler.

Diese Garantie schließt folgendes aus:

- Ersatzteil- und Arbeitskosten von anderer Stelle als Homecraft AbilityOne, dem Vertragshändler oder einem zugelassenen Kundendienstvertreter
- Ein Ausfall des Lifts während des Garantiezeitraums, wenn der Ausfall nicht durch Material- oder Fertigungsfehler sondern durch unfachgerechte Verwendung verursacht wurde.

**Homecraft AbilityOne übernimmt keine Haftung für beiläufige Schäden oder Folgeschäden von Gegenständen.**

## Wartung des Lifts

Wenn das Produkt eine Wartung oder Reparatur erfordert, wenden Sie sich bitte an den Einzelhändler, von dem es gekauft wurde, oder an Homecraft AbilityOne unter +44 1623 754047.

## Ersatzteile und Zubehör

### Ersatzfüße

Glatte Saugfüße und Füße mit Vertiefungen und Knoten an der Unterseite halten den Lift sicher in der Badewanne fest.

Saugfüße (Satz mit 2 St.) **AA139001**  
 Füße mit Vertiefung (Satz mit 2 St.) **AA139002**

## Technische Daten

- Schutzart gegen Eindringen von Wasser:
  - Gehäuse des Stellgliedmotors . . . . . IP66
  - Handsteuerung . . . . . IP67
- Motorstromleistung: . . . . . 12 V  
 Max. 8 A
- Transport- und Lagerbedingungen:
  - Temperatur . . . . . -5 °C bis +40 °C
  - Relative Luftfeuchtigkeit . . . . . 30% bis 70%
  - Luftdruck . . . . . 700 Pa bis 1100 hPa
- Nutzungsbedingungen:
  - Temperatur . . . . . -5 °C bis +50 °C
  - Relative Luftfeuchtigkeit . . . . . 30% bis 100%
  - Luftdruck . . . . . 700 Pa bis 1100 hPa
- Schutzart gegen elektrischen Schlag: . . . . . Intern angetriebene Ausrüstung
- Schutzgrad gegen elektrischen Schlag: . . . . . Schutzart B
- Nicht zur Verwendung in Atmosphären mit leicht entzündbaren Gasen geeignet
- Der Betriebsmodus beträgt 10% (1 Minute an, 9 Minuten aus)
- Der Badewannensitz ist aus Edelstahl und Kunststoff hergestellt, bitte trennen und korrekt entsorgen
- Gesamtgewicht . . . . . 12.4kg
- Bauteilegewicht
  - Basisrahmen . . . . . 8.3kg
  - Rückenlehnenrahmen . . . . . 4.1kg

## Hinweise zum Schlüssel

Siehe auf Seite 20.

## Hinweise zur Fehlersuche

Wenn der Bathmaster Xtra nicht funktioniert, folgendes prüfen:

Mögliche Ursache	Lösung
Wird die richtige Taste an der Handsteuerung gedrückt?	Pfeile auf den Tasten zeigen vom ‚Wasser‘ weg oder auf es zu, wodurch die Bewegungsrichtung, wie rechts angegeben, angezeigt wird.
Ist die Handsteuerung fest am Stellgliedkabel angeschlossen?	Schieben Sie die Steckverbinder zusammen, bis die Gummidichtung den aufnehmenden Steckverbinder berührt.
Ist die Handsteuerung ausreichend aufgeladen?	Zu Anweisungen siehe Abschnitt <b>Aufladen des Akkus</b> .

Im unwahrscheinlichen Fall, dass andere Probleme als die oben angegebenen auftreten, wenden Sie sich bitte an den Einzelhändler, von dem der Lift gekauft wurde, oder an Homecraft AbilityOne unter +44 1623 754047.

## Sitzbezüge

Sitzbezüge, die den Komfort des Badenden erhöhen, sollten jeweils nur von einer Person verwendet werden. Ersatzsitzbezüge sind einzeln und in Packungen von 10 St. erhältlich.

Packung mit 1 St. **AA1396**  
 Packung mit 10 St. **AA1397**

## Handsteuerung mit Akku-Pack

Diese Handsteuerung hat eine Warnlampe zur Anzeige eines leeren Akkus. Wenn eine Person mit einem durchschnittlichen Gewicht angehoben wird, sind bei einem vollständig aufgeladenen Akku acht volle Hebevorgänge pro Aufladung möglich. Zur Verwendung mit dem unten angezeigten Akku-Ladegerät.

**AA1395**

## Akku-Ladegerät

Zur Verwendung mit der oben gezeigten Handsteuerung.

Nordamerika **AA1337U**  
 Europa **AA1337E**  
 Australien/Neuseeland **AA1337A**  
 Großbritannien/Irland **AA1337**

## Drehbarer Sitz zum Übersetzen

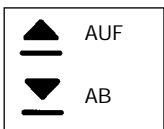
Der runde Sitz zum Übersetzen gleitet lateral zum Erleichtern eines reibungslosen Übersetzens auf den Lift und von ihm herunter. Er dreht sich auch, wodurch die Beine des Badenden leichter in die Badewanne geschwenkt werden können.

**AA1392**

## Seitenklappenschutz

Ermöglicht ein reibungsloses Gleiten der Seitenklappen über die Haltegriffe in einer Badewanne.

**AA1349**



# Dispositivo di sollevamento per vasca reclinabile

## Bathmaster\* Xtra

### È necessario

- Assicurarsi che il dispositivo sia adatto per sollevare l'individuo. Il responsabile per la cura del paziente deve decidere se il dispositivo di sollevamento è adatto alle circostanze individuali. Tra i fattori da prendere in considerazione si annoverano: la dimensione ed il peso del paziente; la forza della parte superiore del corpo, l'equilibrio, il coordinamento, la cognizione e la flessibilità fianchi, oltre che la possibilità di spasmi.
- Leggere completamente le istruzioni prima di cercare di usare Bathmaster Xtra. Familiarizzarsi con il metodo di funzionamento prima di usare il dispositivo per sollevare o abbassare le persone.
- Conservare queste istruzioni dove possono trovarle le persone che usano l'unità.
- Ispezionare il dispositivo prima di usarlo per assicurarsi che non sia danneggiato o eccessivamente logorato. Si raccomanda un'ispezione annuale da un tecnico esperto.
- Assicurarsi che i piedi del dispositivo e la superficie della vasca siano completamente puliti, asciutti e senza olio, schiuma e residui di sapone.
- Assicurarsi che tutti e quattro i piedi di gomma siano in posizione in modo sicuro prima di mettere il dispositivo nella vasca.
- Assicurarsi che il meccanismo di comando sia attaccato alla base in modo sicuro.
- Usare sempre una copertura sul sedile.
- Regolare il meccanismo reclinabile tramite l'apertura del sedile e non da dietro il sedile.
- Prima di far reclinare la parte posteriore mettere il dispositivo nella posizione più bassa.
- Assicurarsi che il connettore sia completamente asciutto prima di metterlo nel dispositivo o nel caricabatterie. (Anche se il cavo del comando a mano o il connettore cadono nell'acqua, ciò non cambia il funzionamento o la sicurezza del dispositivo).
- Durante il funzionamento, assicurarsi che il sedile, il dietro e le parti laterali possano muoversi facilmente e senza ostruzioni. Controllare che i piedi dell'utente siano davanti al sedile e le mani lontano dalle parti laterali e dal sedile, durante le operazioni di abbassamento e sollevamento. Controllare inoltre che i cavi non si sono ingarbugliati o sono stati tirati durante il movimento del dispositivo.
- In un'emergenza interrompere immediatamente il funzionamento del dispositivo tirando via il connettore comando a mano.
- Se non si intende usare il dispositivo per più di una settimana, caricare completamente il pacco della batteria prima di metterlo in magazzino, e di nuovo prima di usarlo di nuovo. Prima di metterla via assicurarsi che l'unità sia completamente asciutta.
- Sollevare il dispositivo dalla base, senza appoggiarsi al meccanismo di comando.
- Usare soltanto con gli accessori, comando a mano e caricabatterie raccomandati da Homecraft AbilityOne.

### Non

- Superare la capacità di sollevamento di 142 kg.
- Usare il dispositivo come supporto mentre si rimane in piedi.
- Usare il dispositivo con un'inclinazione superiore a 5°.
- Usare l'unità se sono esposte le parti di metallo dei connettori o i cavi.
- Se il dispositivo non è assemblato, NON far funzionare il comando a mano fino a che il supporto schiena e meccanismo di comando sono attaccati alla base.
- Usare l'unità dopo che si è illuminata la spia batteria scarica sul comando a mano. Ricaricarlo prima dell'uso.
- Ricaricare la batteria nel bagno o vicino all'acqua.
- Quando l'utente è seduto sul sedile del Bathmaster Xtra, non deve premere contro la vasca da bagno in modo da far alzare dal fondo la parte anteriore del sollevatore, poiché questo renderebbe instabile il sollevatore.

### Uso in generale

Bathmaster Xtra è un dispositivo per permettere ai pazienti di entrare ed uscire dalla vasca da bagno. Questo sedile è completamente motorizzato, auto-contenuto, e non necessita installazioni dal punto di vista idraulico o elettrico.

Il dispositivo, con due piedi a ventosa e due piedi concavi, può essere posto con facilità nella maggior parte delle vasche da bagno standard.

Dato che si ripiega in modo compatto, può essere conservato e trasportato con facilità. È possibile togliere il supporto schiena per farlo entrare ed uscire con maggior facilità dalla vasca.

Si possono ottenere altri componenti ed accessori.

### Componenti standard

Bathmaster Xtra è composto dalle seguenti parti:

- Dispositivo in acciaio inox e polipropilene
- Copertura asportabile del sedile
- Comando a mano con pacco batteria e spia di avvertenza LED quando è scarica
- Caricabatteria
- Dispositivi di protezione delle parti laterali
- Manuale per l'utente

### Come cambiare la batteria

È necessario caricare il comando a mano prima di usarlo per la prima volta e quando la potenza è bassa. Questa operazione deve essere eseguita lontano dal bagno e da altre sorgenti d'acqua.

La spia sul pacco batteria si illumina quando la carica è troppo bassa. Se la spia si accende, ciò significa che è rimasta abbastanza potenza per un sollevamento, ma il dispositivo non potrà essere usato per abbassare il paziente nella vasca.

Per caricare la batteria scollegare il cavo del comando a mano dal dispositivo. Assicurarsi che il connettore sia asciutto, poi collegare il cavo del pacco batteria al cavo del caricabatterie e inserire la spina nella presa elettrica. La spia del caricabatterie si illumina se il comando a mano e il caricabatterie sono stati collegati al modo giusto. Continua ad essere illuminata anche quando la batteria è completamente carica (nei caricabatterie europei la spia pulsa quando la ricarica è completata).

Per effettuare l'operazione si impiegano circa 15 ore; la batteria può essere lasciata collegata in continuazione al caricabatterie. Si raccomanda di caricare il comando a mano dopo ogni sessione e di lasciarlo acceso continuamente, in modo che sia sempre pronto per l'uso.

### Per migliorare il funzionamento della batteria

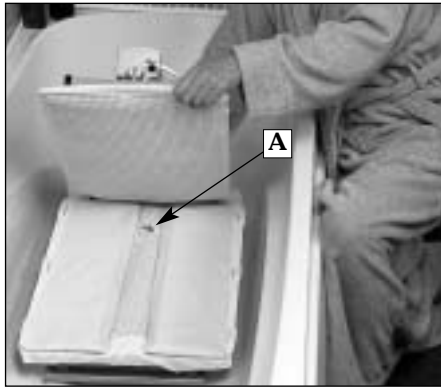
Se la capacità del comando a mano è stata ridotta considerevolmente (cioè il dispositivo non fa tanti sollevamenti quanto si era anticipato per ogni carica completa) può essere necessario un ricondizionamento. Per ottenere di nuovo tutta la potenza della batteria, eseguire la procedura seguente:

1. Togliere Bathmaster Xtra dalla vasca.
2. Mandare un ciclo una o due volte con una persona sul sedile.
3. Far andare l'unità ripetutamente su e giù, senza che ci sia una persona seduta fino a che il motore si ferma da solo (eccetto quando sia all'inizio o alla fine del tragitto).
4. Ricaricare il comando a mano per 15 ore.
5. Ripetere le fasi da 2 a 4 quattro volte successivamente.

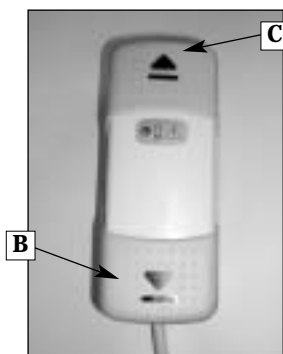
### Preparazione per l'uso

1. Controllare il comando a mano per assicurare che ci sia abbastanza potenza per completare un ciclo. La spia LED sul comando a mano si illumina per avvertire quando la batteria è scarica, indicando che c'è abbastanza potenza soltanto per un sollevamento. Se necessario, ricaricare la batteria prima dell'uso.
2. Togliere il supporto schiena dalla base inclinandolo in avanti fino a che il cardine è allineato con la fessura nella base dello stesso, poi sollevarlo dall'unità. Applicare la copertura al sedile nel modo seguente:
  - a. Agganciare il davanti della copertura del sedile sopra il davanti del sedile.
  - b. Sollevare le parti laterali e metterci sopra la copertura, una alla volta.
  - c. Tirare le linguette sul dietro della copertura sedile sopra i cardini del supporto schiena.
  - d. Infilare la parte superiore della copertura supporto schiena sopra la parte superiore del supporto ed avvolgere la parte inferiore elastica attorno all'estremità inferiore del supporto.

Da notare l'apertura nella copertura del sedile che dà accesso al dispositivo di rilascio meccanico (con l'etichetta **A** nella fotografia) in modo che il dietro possa reclinare o piegarsi sull'unità.



3. I dispositivi di protezione della parte laterale permettono alle parti di andare su e giù in modo uniforme, senza appigliarsi sotto le maniglie della vasca. In caso di necessità, mettere i dispositivi di protezione sui manici con il lato corto verso la parte esteriore della vasca. Se montati bene, dovrebbero trovarsi sul fondo del lato della vasca. Se necessario, possono essere tagliati come necessario.
4. Mettere la base dell'unità nella vasca il più lontano possibile dai rubinetti. Se i rubinetti si trovano ad un'estremità della vasca, mettere il dispositivo di fronte. Fare spazio sul dietro della vasca in modo che la parte posteriore del dispositivo possa reclinare.
5. Spingere entrambi i piedi a ventosa sul fondo della vasca in modo sicuro.
6. Per montare il supporto schiena sul sedile angolare il supporto in avanti fino a che i cardini sono allineati con le fessure nei bracci del sedile. Basta poi abbassare i cardini sui bracci, assicurandosi che siano ben alloggiati, e spingere il supporto schiena all'indietro fino a che clicca nella posizione verticale.
7. Il sedile ha quattro posizioni tra verticale e completamente reclinabile. Per far reclinare il dietro assicurarsi che il sedile sia al livello più basso. Premere bene verso il basso contro il dispositivo di rilascio di metallo attraverso il sedile, sempre tenendo fermo il supporto schiena, fino a che clicca nella posizione desiderata. Per assicurarsi che abbia cliccato, tenere la parte superiore del supporto schiena e applicare una pressione all'indietro ed in avanti.
8. Attaccare il comando a mano spingendo assieme i connettori sul cavo del meccanismo di comando ed il comando a mano. Assicurandosi che i cavi siano lontano dall'unità, vedere se l'unità può alzarsi ed abbassarsi senza ostruzioni usando il comando a mano per alzare ed abbassare il sedile.
9. Per abbassare l'unità sulla vasca premere il tampone verso il basso (etichetta **B**). Per alzare l'unità premere il tampone verso l'alto (etichetta **C**). Per fermare il dispositivo in qualsiasi momento, togliere la pressione da entrambi i tamponi. I tamponi hanno una superficie abbastanza grande per poterli operare usando qualsiasi parte della mano.



### Piedi a ventosa di ricambio

Il vostro Bathmaster Xtra è stato fornito con un paio di piedi piani zigrinati nella parte posteriore e un paio di piedi a ventosa nella parte anteriore. La stabilità di questa combinazione di piedi è stata testata con successo. In ogni caso, l'inserzione di piedi a ventosa nella parte posteriore, così come nella parte anteriore ha dato prova di grande sicurezza anche in vasche con forma particolarmente incurvata o inclinata. Per questa ragione abbiamo incluso un secondo paio di piedi a ventosa da installare nella parte posteriore del vostro Bathmaster Xtra, laddove richiesto.

I piedi a ventosa sono dotati di un aggancio con morsetti che assicura che i piedi non possano essere inavvertitamente spinti fuori dall'articolazione sferica del telaio. Per fissare i piedi al telaio, rimuovere il morsetto dal piede a ventosa con un cacciavite o un coltellino tascabile se necessario. Spingere il piede sull'articolazione sferica e rimettere in posizione il morsetto. Assicurarsi che il morsetto venga riposizionato attraverso la parte piana del telaio e che sia spinto esattamente in sede.

### Uso del dispositivo mentre si fa il bagno

Nel caso di un'emergenza è possibile interrompere immediatamente il movimento dell'unità scollegando il comando a mano.

10. Se possibile, l'utente dovrebbe operare il comando a mano in modo che il movimento possa essere interrotto immediatamente se è doloroso. Per interrompere il movimento basta rilasciare l'interruttore. L'unità si ferma immediatamente quando raggiunge il livello più alto o più basso.
11. Con il sedile a livello con l'orlo della vasca controllare che l'unità sia stabile per assicurare un trasferimento sicuro sul sedile.
12. Posizionare il paziente sul sedile e far girare il corpo in modo che le gambe siano dentro la vasca.
13. Assicurarsi che i piedi della persona siano davanti al sedile, non sotto, e le mani, i cavi, e tutti gli altri oggetti lontano dalle parti laterali ed il sedile.
14. Dopo aver finito il bagno sollevare l'unità fino a che il sedile sia a livello con l'orlo della vasca in modo che il paziente possa uscire facilmente.

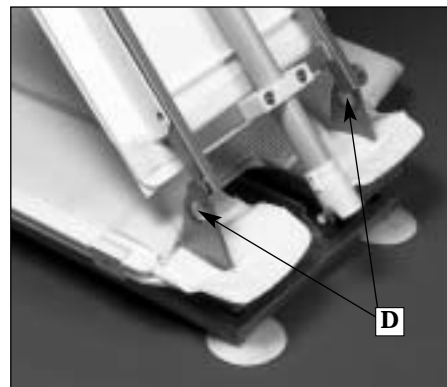
### Come togliere il dispositivo dalla vasca

Per ridurre il peso dell'unità e quindi la possibilità di ferite alla schiena disassemblare il dispositivo prima di toglierlo dalla vasca. Inoltre, è anche possibile portar via dalla vasca il dispositivo ripiegato.

Per trasportarlo o conservarlo più facilmente, si può piegare o disassemblare al modo seguente:

#### Per togliere il dispositivo disassemblato

1. Assicurarsi che tutta l'acqua sia uscita dalla vasca e piegare le parti laterali sul sedile.
2. Con il sedile nella posizione più bassa usare l'apertura nel sedile per rilasciare il dietro, inclinare in avanti la parte posteriore fino a che il cardine si allinea con le fessure nel cardine base (etichetta **D**) ed asportare il supporto schiena dall'unità.



3. Muovere con una leva le linguette sui piedi a ventosa inclinando l'unità verso il lato, poi all'indietro in modo che i piedi non si riattacchino.
4. Togliere la base dalla vasca.

#### Per togliere il dispositivo ripiegato

1. Assicurarsi che tutta l'acqua sia uscita dalla vasca e piegare le parti laterali sul sedile.
2. Con il sedile nella posizione più bassa usare l'apertura nel sedile per rilasciare il dietro e inclinarlo in avanti fino a che si appoggia sul sedile.
3. Muovere con una leva le linguette sui piedi a ventosa inclinando l'unità verso il lato, poi all'indietro in modo che i piedi non si riattacchino.
4. Togliere l'unità dalla vasca.

### Cura e pulizia

Pulire il dispositivo ogni settimana al modo seguente:

- Pulire il supporto schiena e la base dell'unità con acqua calda ed un detersivo o disinfettante non troppo potente, usando una spazzola o straccio. Evitare l'uso di disinfettanti forti. Risciacquare con attenzione e lasciar asciugare.
- La parte di base può essere pulita in un'autoclave oppure, se necessario, con un getto ad alta pressione.
- Si raccomanda che una sola persona usi la copertura del sedile. Può essere lavata con uno straccio umido oppure a mano usando acqua calda ed un detergente delicato. Si può usare una spazzola però l'abrasione diminuirà la vita della copertura.

### Garanzia

Homecraft AbilityOne garantisce che il sedile reclinabile per bagno Bathmaster Xtra è esente da difetti di materiale e lavorazione. Questa garanzia sarà valida nelle seguenti condizioni:

- 2 anni dalla data d'acquisto del consumatore originale per quanto riguarda l'intelaiatura ed il motore
- 1 anno dalla data d'acquisto del consumatore originale per quanto riguarda il comando a mano ed il caricabatterie.

Nei pochi casi che l'unità debba essere riveduta, contattare Homecraft AbilityOne oppure il distributore per le dovute istruzioni e riparazioni.

La garanzia non copre quanto segue:

- Parti di sostituzione o manodopera non fornite da Homecraft AbilityOne, il distributore o qualsiasi altro agente approvato.
- Un guasto dell'unità durante il periodo della garanzia non causato da un difetto nel materiale o manodopera oppure occasionato da un uso non appropriato.

**Homecraft AbilityOne non accetta nessuna responsabilità per ferite incidentali o consequenziali o danni alla proprietà.**

## Manutenzione del dispositivo

Se il prodotto deve essere riparato o si deve farne la manutenzione, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato oppure Homecraft AbilityOne su +44 (0)1623 720005.

## Componenti ed accessori

### Piedi di sostituzione

I piedi a ventosa lisci (davanti) e i piedi concavi con noduli sotto (dietro) assicurano l'unità alla vasca.

piedi a ventosa (2) **AA139001**  
piedi concavi (2) **AA139002**

### Copertura per il sedile

Si intende che una copertura per il sedile, per un maggior comfort del

paziente, venga usata soltanto da una persona. Si possono ottenere altre coperture da sole oppure in pacchi di 10.

pacco di 1 **AA1396**  
pacco di 10 **AA1397**

### Comando a mano con pacco batteria

Il comando a mano ha una spia d'avvertenza quando la batteria è scarica. Quando si solleva una persona di un peso normale, una carica completa garantisce otto cicli completi. Da usare con il caricabatterie di seguito.

**AA1395**

### Caricabatterie

Da usare con il comando a mano sopra.

America settentrionale **AA1337U**  
Europa **AA1337E**  
Australia / Nuova Zelanda **AA1337A**  
UK / Irlanda **AA1337**

### Sedile di trasferimento girevole

Il sedile di trasferimento circolare si muove lateralmente per facilitare il trasferimento da e all'unità. Inoltre si gira per aiutare a mettere le gambe nella vasca.

**AA13841**

### Dispositivi di protezione delle parti laterali

Permettono un movimento uniforme delle parti laterali sopra i manici di una vasca.

**AA1349**

## Specifiche tecniche

- Grado di protezione contro l'entrata dell'acqua:
  - Custodia motore attivatore . . . . .IP66
  - Comando a mano . . . . .IP67
- Potenza motore: . . . . .12V  
Max 8 amp
- Condizioni di conservazione e trasporto:
  - Temperatura: . . . . .fra -5 °C e +40 °C (fra -20 °F e +104 °F)
  - Umidità relativa: . . . . .fra 30% e 70%
  - Pressione atmosferica: . . . . .fra 700 Pa e 1100 hPa
- Condizioni per l'uso:
  - Temperatura: . . . . .fra -5 °C e +50 °C (fra -20 °F e +125 °F)
  - Umidità relativa: . . . . .fra 30% e 100%
  - Pressione atmosferica: . . . . .fra 700 Pa e 1100 hPa
- Tipo di protezione contro lo shock: . . . . .Attrezzatura con motore interno
- Grado di protezione contro lo shock elettrico: . . . . .Tipo B
- Nessuna protezione se usato in un'atmosfera che contiene gas infiammabili
- Modalità di funzionamento: 10% (1 minuto in funzione, 9 minuti a riposo)
- Il sedile è costruito in acciaio inossidabile e in plastica. Per gettarlo, separare correttamente i materiali.
- Peso totale del prodotto: . . . . .12.4 kg
- Peso dei componenti separati:
  - Telaio di sostegno: . . . . .8.3 kg
  - Telaio schienale . . . . .4.1 kg

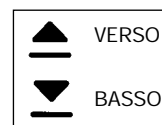
## Guida chiave

Vedere pagina 20.

## Localizzazione guasti

Se Bathmaster Xtra non funziona, controllare quanto segue:

Causa possibile	Soluzione
Avete premuto il pulsante giusto sul comando a mano?	Le frecce sul pulsante indicano l'"acqua" per far vedere la direzione della corsa come si mostra a destra.
Il comando a mano è completamente collegato all'attivatore cavo?	Spingere insieme i connettori fino a che la guarnizione di gomma incontra la spina femmina.
Il comando a mano ha abbastanza carica?	Per le istruzioni controllare la sezione <b>Carica della batteria</b> .



Nel caso improbabile che si incontrino problemi non collegati a quanto detto sopra, contattare il dettagliante da cui avete acquistato l'unità oppure Homecraft AbilityOne su +44 (0)1623 754047.

# El dispositivo elevador para el baño reclinable *Bathmaster\* Xtra*

## Haga lo siguiente

- Evalúe si la unidad es adecuada para elevar a la persona. La evaluación de la capacidad de cualquier mecanismo de elevación para pacientes, depende de las circunstancias de cada individuo, es responsabilidad del personal profesional de asistencia sanitaria o de la persona encargada de la atención del paciente. Entre las circunstancias a tener en cuenta, se incluyen las siguientes: tamaño y peso del paciente; su fuerza corporal en la parte superior del cuerpo, equilibrio, coordinación, nivel de conciencia y nivel de flexibilidad en la cadera; y la posibilidad de que se produzcan espasmos.
- Lea estas instrucciones completamente antes de intentar utilizar el Bathmaster Xtra. Familiarícese con el funcionamiento de la unidad antes de utilizarla para bajar o subir a una persona.
- Mantenga estas instrucciones al alcance de la persona que vaya utilizar la unidad.
- Inspeccione la unidad antes de cada utilización para asegurarse de que no haya daños ni desgaste excesivo. Se recomienda que la unidad sea revisada cada año por técnicos especializados.
- Asegúrese de que el pie de la unidad y la superficie de la bañera estén completamente limpios, secos y libres de aceites, espuma o restos de jabón.
- Asegúrese de que cada uno de los cuatro pies de goma estén colocados correctamente y asegurados antes de colocar la unidad en la bañera.
- Asegúrese de que el mecanismo de accionamiento esté unido de manera segura a la base antes de poner la unidad en funcionamiento.
- Utilice siempre una funda sobre la unidad.
- Ajuste el mecanismo de reclinamiento a través de la abertura del asiento, y no desde la parte trasera del asiento.
- Coloque la unidad en la posición más baja antes de reclinar el respaldo.
- Asegúrese de que el conector esté totalmente seco antes de conectarlo al cargador o a la unidad. (Si el cable del controlador manual o el conector caen al agua, el funcionamiento y la seguridad de la unidad no se verán afectados).
- Durante el funcionamiento, asegúrese de que el asiento, el respaldo y las solapas laterales se puedan mover con toda libertad y sin ninguna obstrucción. Asegúrese de que los pies del usuario estén situados en la parte delantera del asiento y de que las manos estén alejadas de los laterales y del asiento cuando se esté bajando o subiendo la unidad. También asegúrese de que los cables no estén enrollados y de que no se tire de ellos al mover la unidad.
- En caso de emergencia, detenga inmediatamente la unidad separando el conector del controlador manual.
- Si va a guardar la unidad durante más de una semana, cargue totalmente el paquete de la batería antes de guardarla, y vuelva a hacerlo antes de volver a utilizarla. Asegúrese de que la unidad esté totalmente seca antes de guardarla.
- Levante la unidad desde la base, sin sujetar el mecanismo de accionamiento.
- Utilícela sólo con los accesorios, el controlador manual y los cargadores que han sido recomendados por Homecraft AbilityOne.

## No haga lo siguiente

- No exceda la capacidad de elevación de la unidad —142 kg.
- No utilice la unidad de soporte mientras se esté de pie.
- No utilice la unidad en una inclinación superior a 5°.
- No utilice la unidad si las partes metálicas de los conectores o de los cables están al descubierto.
- Si la unidad está desmontada, no ponga en funcionamiento el controlador manual hasta que el respaldo y el mecanismo de accionamiento estén unidos a la base.
- No utilice la unidad después de que se haya iluminado la luz de batería baja situada en el controlador manual. Recargue antes de su utilización.
- No recargue la batería en el baño ni cerca de lugares donde haya agua.
- Al sentarse en el asiento del Bathmaster Xtra, no debe hacerse presión contra la bañera de forma que la parte delantera del elevador para bañera se levante del suelo, ya que esto hará que el elevador sea inestable.

## Utilización general

El Bathmaster Xtra es un dispositivo para el baño diseñado para ayudar a las personas a entrar y salir de la bañera. Este asiento para el baño

totalmente motorizado y autónomo no necesita ningún tipo de instalación de fontanería o eléctrica.

La unidad, que se sitúa sobre dos pies de ventosa y dos pies de embudo superficial se puede colocar fácilmente en la mayoría de las bañeras estándar. Se pliega de manera compacta, simplificando de este modo el almacenamiento y el transporte. El respaldo se puede quitar para colocar y retirar la unidad del baño de una manera más sencilla.

Se encuentran disponibles componentes de repuesto y accesorios.

## Componentes estándar

El Bathmaster Xtra incluye los siguientes componentes:

- Unidad de acero inoxidable y polipropileno
- Funda extraíble para el asiento
- Controlador manual que contiene el paquete de la batería, con un LED indicador de batería baja
- Cargador de batería
- Protectores de las solapas laterales
- Manual del usuario

## Cómo cargar la batería

El controlador manual debe cargarse antes de la primera utilización y siempre que la potencia esté a un nivel bajo. El procedimiento de carga de la batería no deberá realizarse en el baño ni cerca de lugares donde haya agua.

La luz del paquete de la batería se enciende cuando la carga está baja. Cuando se enciende la luz, todavía queda suficiente batería para una elevación completa, pero no se podrá bajar la unidad en la bañera.

Para cargar la batería, desconecte el cable del controlador manual de la unidad. Asegúrese de que el conector esté seco, conecte el cable del paquete de la batería al cable del cargador, y enchufe el cargador a una toma de corriente eléctrica. La luz del cargador se enciende cuando el controlador manual y el cargador están conectados correctamente, y se mantiene encendida incluso cuando la batería está totalmente cargada (en los cargadores europeos, la luz parpadea cuando la carga está completa).

Una carga completa tarda aproximadamente 15 horas; la batería se puede dejar conectada de manera continua al cargador. Se recomienda iniciar la carga del controlador manual después de cada utilización, y dejarlo en carga continua para que esté listo cuando se necesite.

## Cómo mejorar el rendimiento de la batería

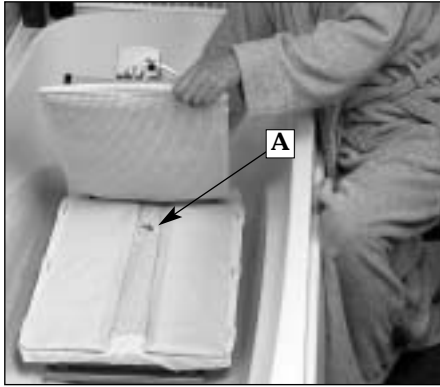
Si la capacidad del controlador manual se ha reducido considerablemente (por ejemplo, la unidad proporciona menos elevaciones que las esperadas por carga completa), es posible que necesite reacondicionamiento. Para recuperar la capacidad completa de la batería, siga el procedimiento siguiente:

1. Saque el Bathmaster Xtra de la bañera.
2. Realice un ciclo una o dos veces, con una persona en el asiento.
3. Haga subir y bajar la unidad repetidas veces, sin nadie en el asiento hasta que el motor se pare por sí solo (y no debido a los límites de distancia superior o inferior).
4. Vuelva a cargar el controlador manual durante 15 horas.
5. Repita los pasos del 2 al 4 cuatro veces más.

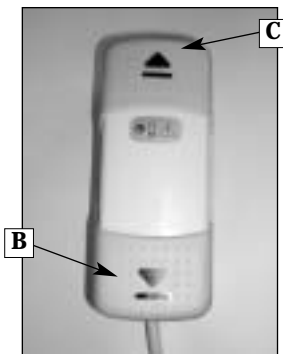
## Cómo preparar la unidad para su utilización

1. Compruebe el controlador manual para asegurarse de que haya suficiente energía para completar un ciclo completo. El LED de advertencia indicador de batería baja situado en el control manual se enciende para indicar que sólo queda suficiente energía para una sola elevación completa. Si fuera necesario, recargue la batería antes de la utilización.
2. Retire el respaldo de la base inclinándolo hacia delante hasta que la bisagra esté alineada con la ranura situada en la bisagra base, y a continuación levántelo hasta que se separe de la unidad. Coloque la funda del asiento de la siguiente manera:
  - a. Enganche la parte delantera de la funda del asiento por encima de la parte delantera del asiento de la unidad.
  - b. Levante las solapas laterales y deslice la funda por encima de éstas, de una en una.
  - c. Tire de las aletas situadas en la parte trasera de la funda del asiento por encima de las bisagras del respaldo.
  - d. Deslice la parte superior de la funda del respaldo por encima de la parte superior del respaldo, y enganche la parte inferior elástica alrededor del borde inferior del respaldo.

Observe la abertura en la funda del asiento que da acceso al mecanismo de desenganche metálico (marcado con la letra **A** en la foto), que permite que el respaldo se recline o se pliegue sobre la unidad.



- Los protectores de las solapas laterales permiten que éstas se puedan mover suavemente hacia arriba y hacia abajo sin engancharse por debajo de los asideros de la bañera. En el caso de que fuera a necesitarlos, enganche los protectores en su lugar sobre los asideros, con el extremo más corto hacia la parte exterior de la bañera. Cuando estén instalados correctamente, deberán descansar sobre la parte inferior del borde de la bañera. Si fuera necesario, los puede cortar un poco para adaptar la longitud.
- Coloque la base de la unidad en la bañera, lo más alejada posible de los grifos. Si los grifos se encuentran en uno de los extremos de la bañera, coloque la unidad de manera que mire hacia ellos. Deje espacio libre en la parte de atrás de la bañera para poder reclinar el respaldo de la unidad.
- Empuje los pies de ventosa hasta que queden fijados sobre el fondo de la bañera.
- Para colocar el respaldo sobre el asiento, incline el respaldo hacia delante hasta que las bisagras estén alineadas con las ranuras en los soportes del asiento. Baje simplemente las bisagras encajándolas en los soportes, asegurándose de que encajan completamente, y empuje el respaldo hacia atrás hasta que haga clic en la posición erguida.
- El asiento tiene cuatro posiciones, desde erguido hasta reclinamiento completo. Para reclinar el respaldo, asegúrese de que el asiento se encuentra al nivel más bajo. Apriete hacia abajo de manera firme contra el mecanismo de desenganche metálico a través del asiento, al mismo tiempo que sujeta el respaldo y hace clic al llegar a la posición deseada. Para asegurarse de que se encuentra fijado en la posición, sujete el respaldo y empuje hacia atrás y hacia delante.
- Acople el controlador manual uniendo los conectores en el cable del mecanismo de accionamiento con el controlador manual. Asegurándose de que los cables están alejados de la unidad, compruebe que la unidad puede moverse hacia arriba y hacia abajo sin obstrucciones utilizando el controlador manual para subir y bajar el asiento.
- Para bajar la unidad dentro de la bañera, presione la tecla de bajada (marcada con la letra **B**). Presione la tecla de subida (marcada con la letra **C**) para subir la unidad. Si en cualquier momento quiere detener la unidad, simplemente deje de presionar cualquiera de estas teclas. Las teclas tienen una superficie grande para que se puedan manejar utilizando cualquier parte de la mano.



### Pies de ventosa de repuesto

Su Bathmaster Xtra ha sido suministrado con un par de pies hendidos en la parte posterior y un par de pies de ventosa en la parte delantera. Esta combinación de pies ha sido sometida a pruebas en las que ha demostrado proporcionar mucha estabilidad. Sin embargo, se ha encontrado que la incorporación de pies de ventosa en la parte trasera además de en la parte delantera ofrece mayor seguridad en ciertas

bañeras con lados muy inclinados o curvos. Por esta razón, hemos incluido un segundo par de pies de ventosa para que los coloque en la parte posterior de su Bathmaster Xtra si se requiere.

Los pies de ventosa incorporan un dispositivo de clip de alambre que asegura que los pies no puedan salirse al tirarse accidentalmente de las juntas de bola del bastidor. Para fijar los pies en el bastidor, retire el clip de alambre del pie de ventosa utilizando un destornillador o cortaplumas pequeño, si es necesario. Haciendo presión, coloque el pie en la junta de bola y vuelva a colocar el clip de alambre. Asegúrese de que el clip se coloque por el lado plano del molde y que el clip se introduzca completamente.

### Cómo utilizar la unidad durante el baño

En caso de emergencia, puede detener inmediatamente la unidad desconectando el controlador manual de la unidad.

- Si fuera posible, el usuario debería manejar el controlador manual de manera que el movimiento se pudiera detener inmediatamente en caso de que se sintiera incómodo. Siempre que se suelte el interruptor, el movimiento de la unidad se detendrá. La unidad se detiene automáticamente cuando alcanza el nivel más bajo y el nivel más alto.
- Colocando el asiento al nivel del borde de la bañera, compruebe la estabilidad de la unidad, para garantizar la seguridad del proceso de traslado al asiento.
- Coloque al usuario sobre el asiento y gire el cuerpo para introducir las piernas en la bañera.
- Asegúrese de que los pies del usuario están situados en la parte frontal del asiento y no debajo de éste, y que las manos, cables y otros objetos estén alejados de las solapas laterales y del asiento.
- Al finalizar el baño, levante la unidad hasta que el asiento se encuentre al nivel del borde de la bañera, para que el usuario pueda salir de la misma.

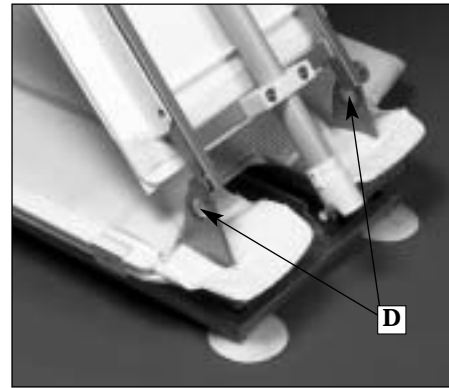
### Cómo sacar la unidad de la bañera

Para reducir el peso de la unidad y con ello el riesgo de lesiones en la espalda, desmonte la unidad antes de sacarla de la bañera. También es posible sacar la unidad de la bañera plegada.

Para un transporte y almacenamiento más sencillo, la unidad se puede plegar o desmontar de la siguiente manera:

#### Cómo sacar la unidad desmontada

- Deje que se vacíe toda el agua de la bañera y pliegue las solapas laterales sobre el asiento.
- Con el asiento en su posición más baja, utilice la abertura del asiento para soltar el respaldo, incline el respaldo hacia delante hasta que la bisagra esté alineada con las ranuras en la bisagra base (marcada con la letra **D**), y levante el respaldo separándolo de la unidad.



3. Separe las aletas de los pies de ventosa mientras inclina la unidad hacia los lados y después hacia atrás, de manera que los pies no vuelvan a adherirse.
4. Saque la base de la bañera.

#### Cómo sacar la unidad plegada

1. Deje que se vacíe toda el agua de la bañera y pliegue las solapas laterales sobre el asiento.
2. Con el asiento en su posición más baja, utilice la abertura del asiento para soltar el respaldo, e incline el respaldo hacia delante hasta que esté tumbado sobre el asiento.
3. Tire de las aletas de los pies de ventosa mientras inclina la unidad y después hacia atrás, de manera que los pies no vuelvan a adherirse.
4. Saque la unidad de la bañera.

### Mantenimiento y limpieza

La unidad deberá limpiarse cada semana de la siguiente manera:

- Limpie las partes del respaldo y de la base de la unidad con agua templada y un detergente o desinfectante suave, utilizando un cepillo o un trapo. Evite la utilización de desinfectantes fuertes. Enjuague a fondo la unidad y séquela.
- Si fuera necesario, la parte de la base se puede limpiar con vapor a alta presión o con una manguera de alta presión.
- Se recomienda que la funda para el asiento la utilice sólo una persona. Se puede limpiar con un paño húmedo o lavar a mano utilizando agua templada y un detergente suave. Para la limpieza también puede ayudarse de cepillo; sin embargo, la abrasión reducirá el periodo de vida de la funda del asiento.

## Garantía

Homecraft AbilityOne garantiza que el dispositivo elevador para el baño reclinable Bathmaster Xtra está libre de defectos de materiales y de fabricación. Esta garantía será efectiva de acuerdo con las siguientes condiciones:

- 2 años a partir de la fecha de compra original por parte del consumidor, para la estructura y el motor
- 1 año a partir de la fecha de compra original por parte del consumidor, para el controlador manual y el cargador

En el caso improbable de que la unidad necesite ser reparada, póngase en contacto con Homecraft AbilityOne o con el distribuidor para recibir instrucciones o tramitar la reparación.

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- Piezas de repuesto o mano de obra no proporcionada por Homecraft AbilityOne, el distribuidor o cualquier agente de mantenimiento autorizado.
- Cualquier fallo de la unidad producido durante el periodo de garantía, si el fallo no está causado por un defecto de materiales o de fabricación, o si el fallo deriva de una utilización incorrecta.

Homecraft AbilityOne no se hará responsable de las lesiones imprevistas o de los daños a la propiedad.

## Mantenimiento de la unidad

Si el producto necesita mantenimiento o reparación, póngase en contacto con el minorista que le vendió la unidad, o con Homecraft AbilityOne a través del número +44 (0)1623 754047.

## Componentes de repuesto y accesorios

### Pies de repuesto

Pies de ventosa suave y pies rugosos con embutido superficial en la parte inferior que sujetan la unidad a la bañera de manera segura.

Pies de ventosa (juego de 2) **AA139001**  
Pies de embutido superficial (juego de 2) **AA139002**

### Fundas para el asiento

Las fundas para el asiento, que aumentan la comodidad del usuario, están diseñadas para que sólo las utilice una persona. Los repuestos de las fundas para el asiento están disponibles individualmente o en paquetes de 10.

paquete de 1 **AA1396**  
paquete de 10 **AA1397**

### Controlador manual con el paquete de la batería

Este controlador manual tiene una luz de advertencia indicadora de batería baja. Al levantar a una persona de peso medio, una batería totalmente cargada le proporciona ocho elevaciones completas por recarga.

**AA1395**

### Cargador de batería

Para ser utilizado con el controlador manual antes mencionado.

Norteamérica **AA1337U**  
Europa **AA1337E**  
Australia / Nueva Zelanda **AA1337A**  
Reino Unido / Irlanda **AA1337**

### Asiento de traslado giratorio

El asiento de traslado circular se desplaza lateralmente para facilitar la salida y entrada a la unidad con delicadeza. También realiza un movimiento de rotación que facilita el giro de las piernas del usuario en el interior de la bañera.

**AA1392**

### Protectores de las solapas laterales

Permiten deslizar las solapas laterales sobre los asideros de la bañera.

**AA1349**

## Especificaciones técnicas

- Grado de protección contra la entrada de agua:
  - Caja del motor accionador . . . . .IP66
  - Controlador manual . . . . .IP67
- Potencia nominal del motor: . . . . .12V  
máx. 8 amps
- Condiciones de transporte y de almacenamiento:
  - Temperatura . . . . .-5 ° C a +40 ° C (-20 ° F a +104 ° F)
  - Humedad relativa . . . . .30% a 70%
  - Presión atmosférica . . . . .700Pa a 1100hPa
- Condiciones de utilización:
  - Temperatura . . . . .-5 ° C a +50 ° C (-20 ° F a +125 F)
  - Humedad relativa . . . . .30% a 100%
  - Presión atmosférica . . . . .700Pa a 1100hPa
- Tipo de protección contra descarga eléctrica: . . . . .Equipamiento con motor interno
- Grado de protección contra descarga eléctrica: . . . . .Tipo B
- No está protegido para su uso en atmósferas que contengan gases inflamables
- El modo de funcionamiento es 10% (1 minuto activado, 9 minutos desactivado)
- El asiento de baño es de acero inoxidable y plástico, por favor separe sus materiales y disponga de ellos correctamente
- Peso total del producto . . . . .12.4 kg
- Peso del producto desmontado
  - Conjunto de estructura de la base . . . . .8.3kg
  - Conjunto de estructura del respaldo . . . . .4.1 kg

## Guía de los Mandos

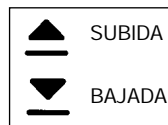
Ver la página 20.

## Guía de Localización de Problemas

Si el Bathmaster Xtra no funciona, compruebe lo siguiente:

Posible causa	Solución
¿Se está presionando el botón correcto del control manual?	Las flechas de los botones apuntan fuera o hacia el "agua" para indicar la dirección del desplazamiento, tal y como se indica a la derecha
¿Está correctamente conectado el control manual al cable del accionador?	Junte los conectores presionándolos hasta que la junta de goma se una al enchufe.
¿Tiene carga suficiente el control manual?	Ver instrucciones en <b>Cómo cargar la batería.</b>

En el caso improbable de que aparezcan problemas diferentes a los enumerados anteriormente, póngase en contacto con el minorista que le vendió la unidad, o con Homecraft AbilityOne a través del número +44 (0)1623 754047.



**Key guide**  
**Inhoudstabel**  
**Guide des légendes**

**Hinweise zum Schlüssel**  
**Guida chiave**  
**Guía de los mandos**



Maximum load  
Maximale lading  
Charge maximale  
Maximale Belastung  
Carico massimo  
Peso máximo



Read manual  
Lees de gebruiksaanwijzing  
Lire le manuel  
Betriebsanleitung lesen  
Leggere il manuale  
Lea el manual



Approval logo  
Logo van goedkeuring  
Logo d'homologation  
Prüfzeichen  
Logo di approvazione  
Logotipo de aprobación



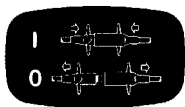
Raise the seat  
Zetel opheffen  
Élever le siège  
Heben des Sitzes  
Sollevare il sedile  
Levantar el asiento



Lower the seat  
Zetel laten zakken  
Abaisser le siège  
Senken des Sitzes  
Abbassare il sedile  
Bajar el asiento



Battery low  
Lage batterijlading  
Batterie déchargée  
Akku leer  
Batteria scarica  
Bateria baja de carga



Emergency stop  
Noodstop  
Arrêt d'urgence  
Notaus  
Stop d'emergenza  
Parada de emergencia

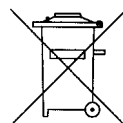


Direct current  
Gelijkstroom  
Courant continu  
Gleichstrom  
Corrente continua  
Corriente continua



**Ni-Cd**

Recycle battery – contains nickel cadmium  
Recycle de batterij - bevat nikkel-cadmium  
Recycler la batterie – contient du cadmium-nickel  
Akku recyclen – enthält Nickel-Kadmium  
Riciclare la batteria - contiene cadmio al nichel  
Reciclar la batería – contiene níquel-cadmio

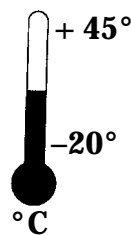


**Ni-Cd**

Dispose of battery correctly – contains nickel cadmium  
Gooi de batterij op correcte wijze weg - bevat nikkel-cadmium  
Éliminer correctement la batterie – contient du cadmium-nickel  
Akku ordnungsgemäß entsorgen – enthält Nickel-Kadmium  
Gettare la batteria al modo approvato - contiene cadmio al nichel  
Deshacerse correctamente de la batería – contiene níquel-cadmio



Type B electrical insulation  
Electrische isolering – Type B  
Isolant électrique Type B  
Elektrische Isolierung, Schutzart B  
Isolamento elettrico tipo B  
Aislamiento eléctrico clase B



Max. & min. battery operating temperature  
Maximum en minimum gebruikstemperatuur van de batterij  
Températures max. et min. de fonctionnement de la batterie  
Max. & min. Akkubetriebstemperatur  
Temperatura minima e massima di funzionamento della batteria  
Temperatura operativa max. y min. de la batería



Manufactured during (date)  
Vervaardigingsdatum ( datum)  
Fabriqué en (date)  
Herstellungsdatum  
Prodotto durante (data)  
Fabricado el (fecha)

Manufactured by:

**Homecraft AbilityOne**

Shelley Close, Lowmoor Business Park,  
Kirkby-in-Ashfield,  
Nottinghamshire, NG17 7ET, UK

Telephone: +44 (0)1623 754047 Facsimile: +44 (0)1623 755585

**homecraft**

**AbilityOne**